HONDA

TRANSALP
XL600V

USO E MANUTENZIONE

© HONDA MOTOR CO., LTD. 1990

AVVISO IMPORTANTE

- **PILOTA E PASSEGGERO**

Questa motocicletta è stata progettata per il trasporto del pilota e di un passeggero. No superare mai il massimo di capacità di carico indicata sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici.

- **USO SU STRADA/FUORISTRADA**

Questa motocicletta è stata progettata per l'uso a «doppio scopo».

- **LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle indicazioni seguenti:

!ATTENZIONE

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte se l'istruzione non viene rispettata.

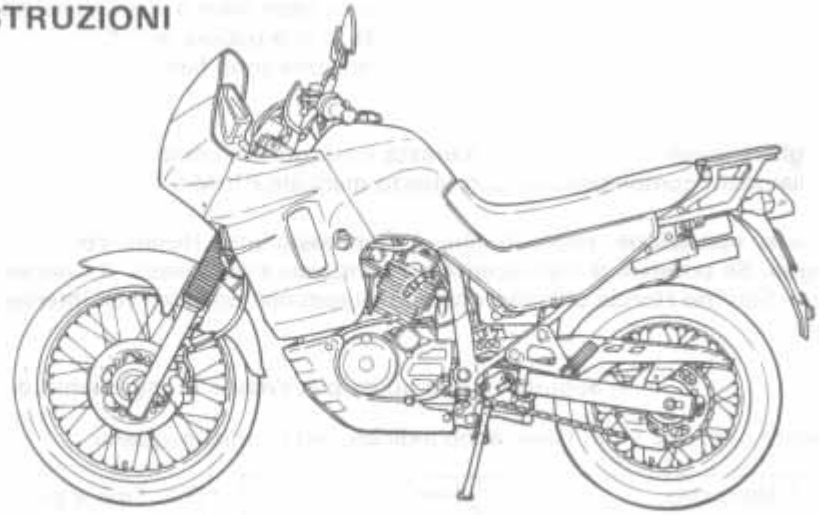
AVVERTENZA:

Indica la possibilità di lesioni personali o danni alla motocicletta se l'istruzione non viene rispettata.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motocicletta, e la deve accompagnare anche in caso di rivendita.

HONDA TRANSALP
XL600V
MANUALE DI ISTRUZIONI



Tutte le informazioni di questa pubblicazione si basano su quelle più recenti relative al prodotto disponibili al momento dell'approvazione alla stampa. La HONDA MOTOR CO., LTD. si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualunque momento senza preavviso e senza alcun obbligo da parte sua. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

BENVENUTO

La motocicletta costituisce la tua sfida a domare un mezzo meccanico e un'avventura. Viaggi nel vento collegato alla strada da un veicolo pronto piCi di ogni altro a rispondere ad ogni tuo comando. A differenza dell'automobile, esso non ti rinchiude in una gabbia metallica. E come con un aeroplano, il controllo prima della guida e la regolare manutenzione sono fattori essenziali alla tua sicurezza. La tua ricompensa è la libertà.

Per raccogliere questa sfida in tutta sicurezza e per godere completamente della tua nuova avventura devi familiarizzarti completamente con questo manuale PRIMA DI GUIDARE LA MOTOCICLETTA.

Per qualsiasi riparazione, ricordati che il Concessionario Honda conosce meglio di tutti la tua motocicletta. Se possiedi le conoscenze e l'attrezzatura necessarie, il Concessionario può fornirti un Manuale di Servizio Honda ufficiale, che può aiutarti nell'operare i vari interventi di manutenzione e di riparazione.

Ti auguriamo una guida piacevole e ti ringraziamo di aver scelto una Honda.

- In questo manuale i vari Paesi sono indicati con i codici seguenti.

G	Germania Svezia Finlandia Norvegia	F Francia IT Italia AR Austria SP Spagna
IIG Germania		E Gran Bretagna
SW Svizzera		

*G..Tipo a potenza completa
*IIG…Tipo a potenza limitata

- Le specifiche possono differire a seconda del Paese.

GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

1 **SICUREZZA DI GUIDA**
1 Regole di sicurezza
2 Equipaggiamento protettivo
3 Modifiche
4 Carico e accessori
5 Sicurezza di guida fuoristrada
7 **UBICAZIONE DELLE PARTI**
10 Strumenti e indicatori

14 **COMPONENTI PRINCIPALI** (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)
14 Freni
18 Frizione
20 Liquido refrigerante
22 Carburante
26 Olio motore
27 Pneumatici

29 **COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI**
29 Interruttore d'accensione
30 Controlli sul manubrio destro
31 Controlli sul manubrio sinistro

32 **CARATTERISTICHE** (Non necessarie per la guida)
32 Bloccaggio dello sterzo
33 Portacasco
34 Borsa documenti

35 **GUIDA**
35 Controlli precedenti la messa in moto
36 Avviamento del motore
38 Rodaggio
39 Guida
41 Frenata
42 Parcheggio
43 Suggerimenti contro i furti

MANUTENZIONE

44 **MANUTENZIONE**
45 Programma di manutenzione
47 Kit attrezzi
48 Numeri di serie
49 Etichetta di identificazione del colore
49 Precauzioni per la manutenzione
50 Filtro dell'aria
51 Sfiato del basamento
52 Olio motore

56 Candele
58 Funzionamento del comando gas
59 Regime del minimo
60 Catena della trasmissione
65 Controllo della sospensione anteriore e posteriore
66 Cavalletto laterale
67 Rimozione della ruota
72 Usura delle pasticche del freno
73 Batteria
75 Sostituzione dei fusibili
77 Regolazione dell'interruttore luce stop

78 **PULIZIA**

79**GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO**
79 Immagazzinamento
80 Rimozione dall'immagazzinamento

81 **DATI TECNICI**

SICUREZZA DI GUIDA

!ATTENZIONE

La guida della motocicletta richiede precauzioni speciali da parte del guidatore per la sua stessa incolumità. Tenere a mente i punti seguenti prima della guida:

REGOLE DI SICUREZZA

1. Effettuare sempre i controlli precedenti la messa in moto (pag. 35) prima di avviare il motore. Questa precauzione evita spesso incidenti e danni alla motocicletta.
2. La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore. Per guidare la motocicletta è obbligatorio essere titolari di una patente. Non guidare senza esserne muniti. MAI prestare la motocicletta ai principianti.
3. Molti investimenti causati dagli automobilisti succedono perché l'autista non vede il motociclista.

Guidare perciò indossando una tenuta facilmente visibile per contribuire ad evitare gli incidenti:

- Indossare abiti dai colori vivaci o riflettenti.
- Non guidare sul lato meno visibile degli altri conducenti.

4. Rispettare scrupolosamente la segnaletica stradale e le norme sul traffico.
   - Molti incidenti sono causati dal superamento dei limiti di velocità. Rispettar- li sempre e MAI correre ad una velocità maggiore di quella permessa dalle condizioni della strada.
   - Segnalare sempre prima di un sorpasso, una curva o un cambiamento di corsia. Evitare le manovre improvvise per non sorprendere gli altri guidatori.
5. Non farsi sorprendere dalle manovre improvvise di altri guidatori. Stare particolarmente attenti ai crocevia, agli sbocchi d'autostrada e agli ingressi e uscite dei parcheggi e delle stazioni di servizio.
6. Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sui poggiapiedi. Il passeggero deve tenersi aggrappato alla motocicletta o al pilota con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggiapiedi.

EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO

1. La maggior parte degli incidenti motociclistici mortali è dovuta a ferite alla testa:

portare SEMPRE il casco! Munirsi anche di occhiali o visiera, stivali, guanti e abbigliamento protettivo. Le stesse precauzioni sono necessarie per il passeggero.

2. Durante il funzionamento del motore l'impianto di scarico raggiunge temperature notevoli e, dopo il suo arresto, si raffredda lentamente. Mai toccarne alcuna parte. Indossare abiti che coprano completamente le gambe.
3. Mai indossare vestiti che si possono impigliare nelle leve di comando, pedale d'avviamento, poggiapiedi, catena della trasmissione o ruote.

MODIFICHE

!ATTENZIONE

- **Ogni modifica della motocicletta. o rimozione dell'attrezzatura originale. può comprometterne la sicurezza ed essere inoltre contraria alla legge. Rispettare le leggi e norme in vigore.**

CARICO E ACCESSORI

!ATTENZIONE

• Per prevenire eventuali incidenti, usare la massima prudenza nell'aggiungere e guidare con accessori e bagaglio. L'aggiunta di accessori e bagaglio può ridurre la stabilità e le prestazioni della motocicletta. nonché abbassare i limiti di sicurezza durante l'uso. Mai guidare la motocicletta dotata di accessori ad una velocità superiore ai 130 km/hr. Questo limite massimo di velocità può inoltre essere ulteriormente ridotto dall'installazione di accessori non originali Honda, da un carico anomalo. dai copertoni usurati. dalle condizioni generali della motocicletta. della strada e atmosferiche. Queste considerazioni possono essere d'aiuto per decidere se e come equipaggiare la motocicletta e sul modo di caricarla in maniera sicura.

Carico

Il peso complessivo del guidatore, del passeggero e del bagaglio non deve eccedere la capacità massima di carico di 180 kg e 172 kg per SW della motocicletta.

1. Mantenere il peso del bagaglio e degli accessori in basso e il più vicino possibile al baricentro della moto. Distribuire il carico uniformemente sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Tener presente che la manovrabilità e la stabilità della motocicletta diminuiscono in proporzione alla distanza del carico dal baricentro della stessa.
2. Per la sicurezza della guida il carico deve essere stabilmente ancorato. Controllare spesso che lo sia.
3. Non caricare in nessun caso con oggetti voluminosi e pesanti (come il sacco a pelo o la tenda) il manubrio, la forcella anteriore o il parafango. Ciò potrebbe compromettere la tenuta di strada della moto e causare una risposta dello sterzo più lenta del normale.

Accessori

L'utente è personalmente responsabile della scelta, installazione ed uso di accessori non originali Honda. Seguire in ogni caso i consigli pratici forniti nel paragrafo «Carico», e quelli seguenti:

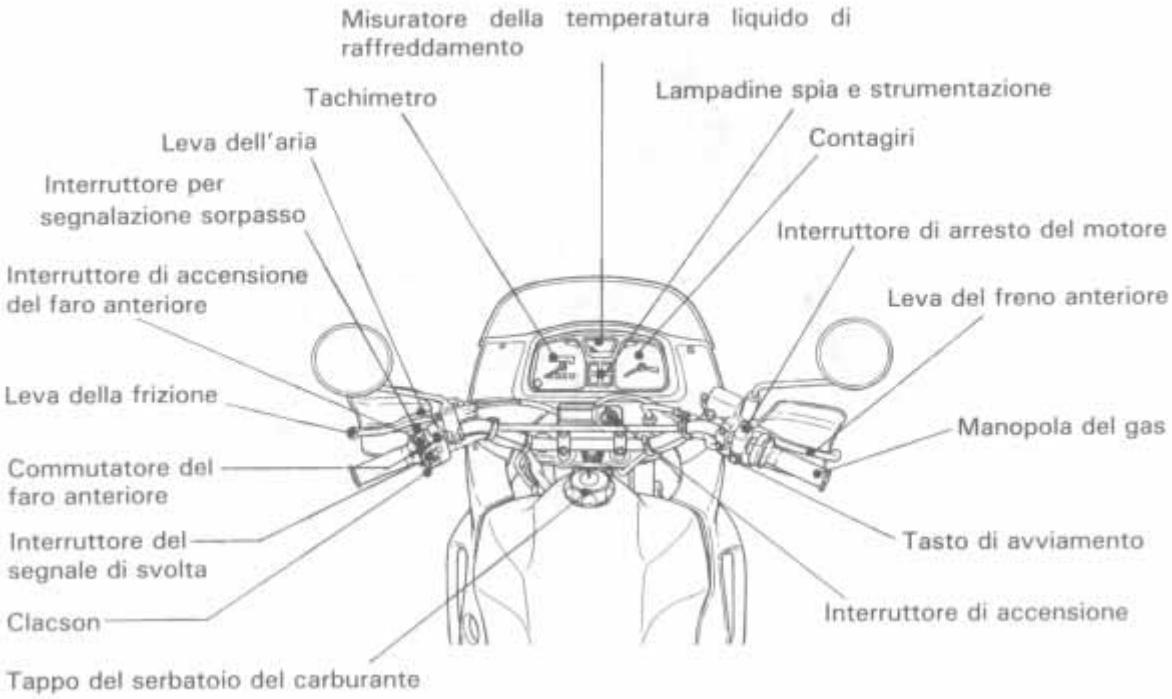
1. Controllare accuratamente che l'accessorio non copra alcuna luce, non riduca la distanza da terra e l'angolo d'inclinazione in curva, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, e che non ostacoli l'azionamento dei comandi.
2. I portapacchi sono progettati per i carichi leggeri, I carichi voluminosi possono sbattere contro un ostacolo facendo perdere il controllo del mezzo.
3. Non aggiungere apparecchiature elettriche che eccedano la capacità dell'impianto elettrico della moto. Un guasto elettrico potrebbe altrimenti causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore durante la guida notturna, nel traffico o lontano da possibili aiuti.

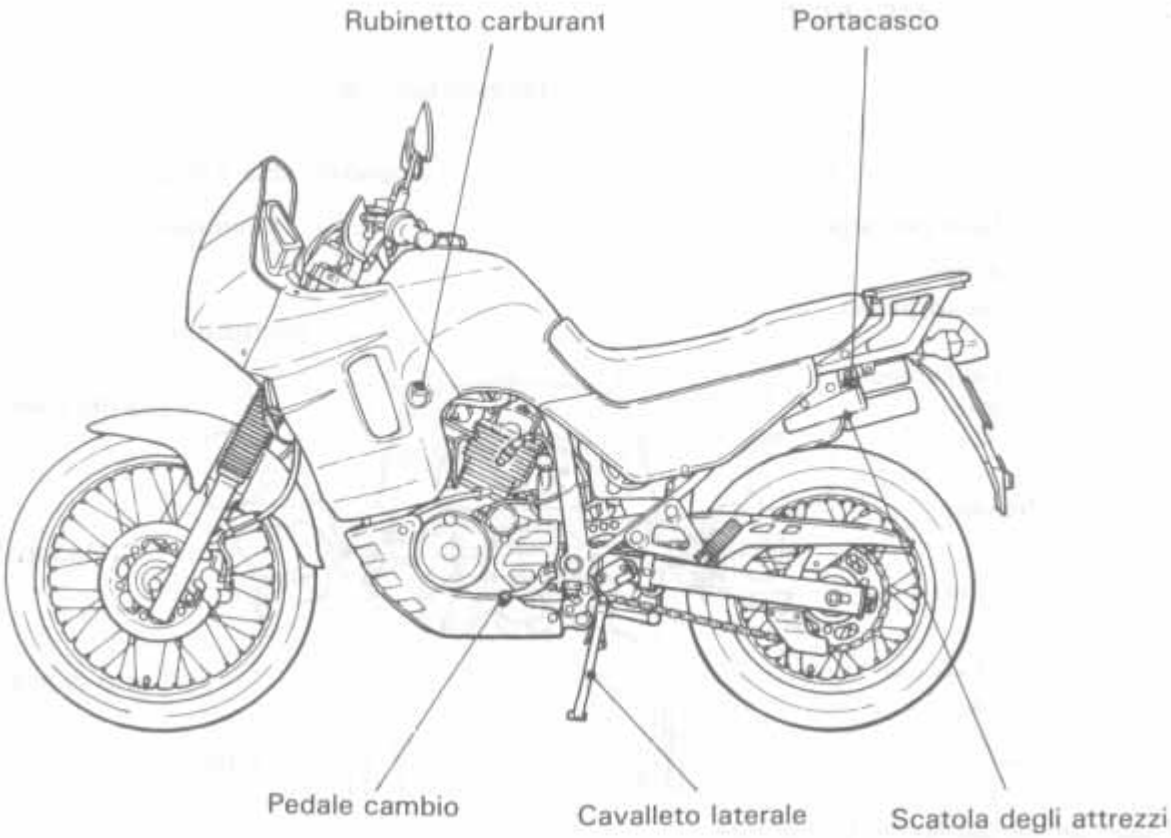
SICUREZZA DI GUIDA FUORISTRADA

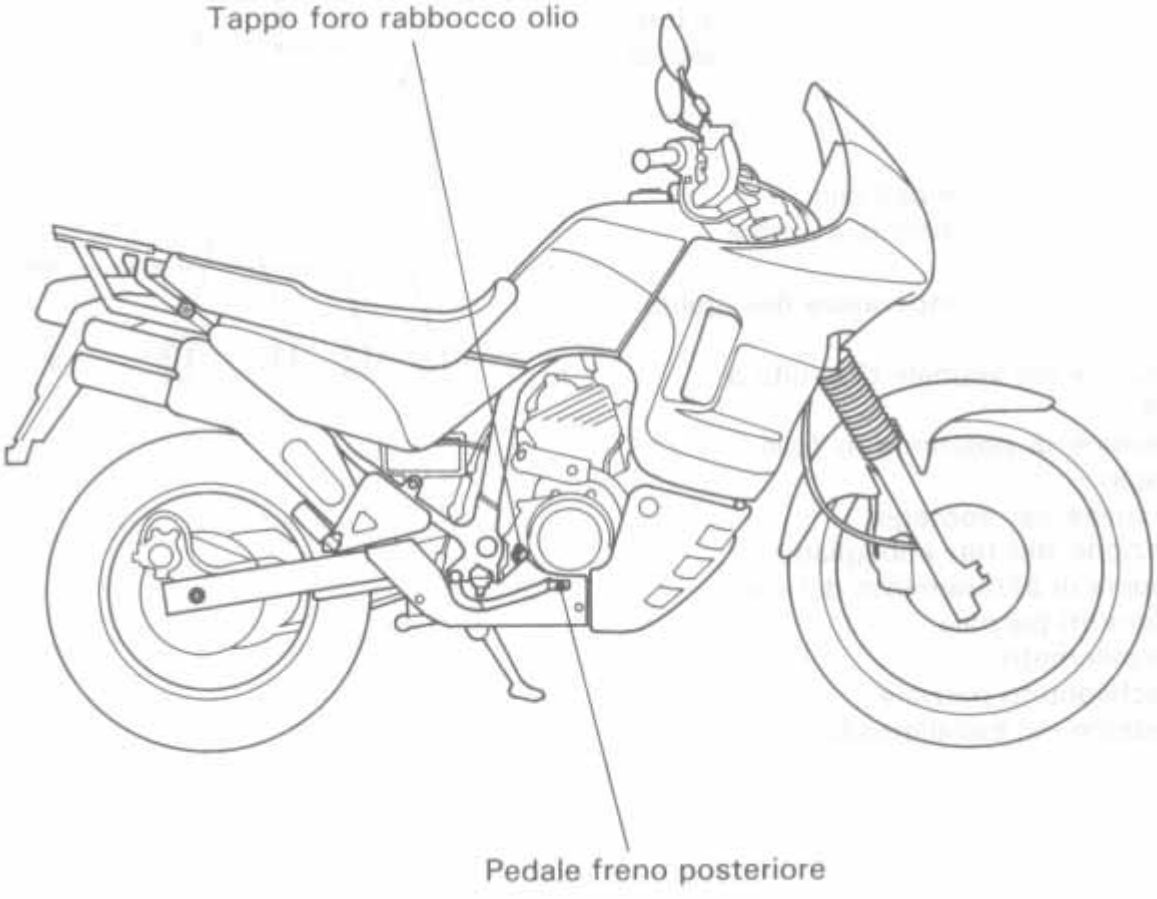
Imparare a guidare su strade poco frequentate e prive di ostacoli prima di avventurarsi su altre poco note.

1. Rispettare sempre le norme e leggi vigenti sulla guida fuoristrada.
2. Chiedere sempre il permesso prima di guidare su strade private. Evitare le aree recintate e rispettare i cartelli d'ingresso vietato.
3. Guidare in compagnia di un altro motociclista per potersi prestare scambievolmente aiuto in caso di necessità.
4. La perfetta familiarità con la motocicletta èindispensabile in caso di difficoltà lontano da possibili aiuti.
5. Mai guidare oltre le proprie capacità o più velocemente di quanto non lo permettano le condizioni della strada.
6. Guidare prudentemente se non si conosce la strada. I sassi nascosti, le buche e i fossi possono causare incidenti molto seri.
7. I parafiamma e le marmitte sono obbligatori. Non modificare l'impianto di scarico, I rumori eccessivi danno sempre fastidio e creano una cattiva immagine dei motociclisti.

UBICAZIONE DELLE PARTI

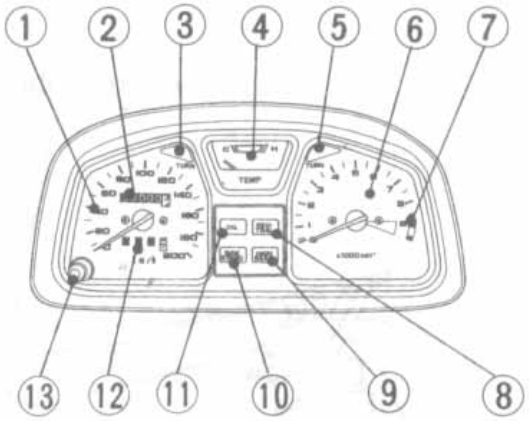



Rubinetto carburant
Portacasco
Pedale cambio
Cavalleto laterale
Scatola degli attrezzi


Tappo foro rabbocco olio
Pedale freno posteriore

STRUMENTI E INDICATORI
Gli strumenti sono raggruppati insieme sopra la scatola del faro anteriore. Le loro rispettive funzioni sono descritte nella tabella alla pagina seguente.

(1) Tachimetro
(2) Spia della pressione dell'olio
(3) Indicazione del segnale di svolta a sinistra
(4) Misuratore della temperatura del liquido di raffreddamento
(5) Indicazione del segnale di svolta a destra
(6) Indicazione di posizione in folle
(7) Contagiri
(8) Zona rossa del contagiri
(9) Indicazione dei fari abbaglianti
(10) Manopola di azzeramento del contachilometri parziale
(11) Contachilometri
(12) Contachilometri parziale
(13) Indicazione del cavalletto laterale



Rif. No.	Descrizione	Funzione
1	Tachimetro	lndica la velocità della guida.
2	Contachilometri totalizzatore	Indica i chilometri accumulati.
3	Indicatore direzione sinistra (ambra)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione sinistra.
4	Indicatore temperatura refrigerante	Indica la temperatura del liquido refrigerante (vedere a pag. 13).
5	Indicatore direzione destra (ambra)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione destra.
6	Contagiri	Indica i giri/min del motore.
7	Zona rossa contagiri	Mai Iasciar entrare la lancetta nella zona rossa del contagiri, neppure dopo il rodaggio. **AVVERTENZA: La zona rossa indica il limite massimo di velocità del motore,** e **si può ridurne la vita di servizio se lo si fa girare con la lancetta all'interno della zona rossa.**
8	Indicatore folle (verde)	Si accende quando la marcia è in folle.
9	Indicatore abbaglianti (blu)	Si accende quando si usano gli abbaglianti.
10	Indicatore cavalletto laterale (ambra)	Si accende quando si abbassa il cavalletto laterale. Parcheggiando la motocicletta, accertarsi che il cavalletto laterale sia completamente abbassato; la luce dell'indicatore segnala soltanto l'attivazione del sistema di interruzione

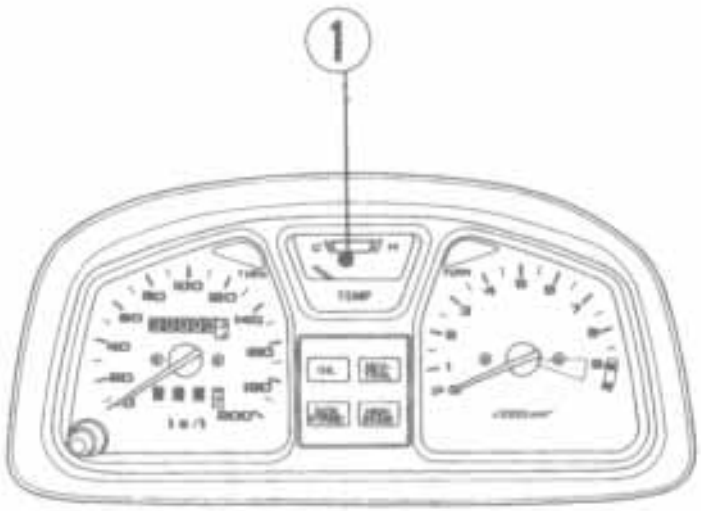
		dell'accensione del cavalletto laterale (pag. 66).
11	Spia bassa pressione olio (rossa)	Si accende quando la pressione dell'olio motore è al di sotto della gamma normale d'esercizio. Si deve accendere quando si gira l'interruttore d'accensione sulla posizione «ON» e il motore non gira. Si deve spegnere quando il motore parte, eccettuato un oc casionale lampeggiamento vicino o al regime del minimo quando il motore è caldo. **AVVERTENZA:** **Se si fa girare il motore con pressione d'olio insuf-ficiente lo si può danneggiare seriamente.**
12	Contachilometri parziale	Indica i chilometri di un viaggio.
13	Manopola azzeramento conta chilometri parziale	Azzera (0) l'indicazione del contachilometri parziale. Girare la manopola nella direzione mostrata.

Indicatore della temperatura del refrigerante

Il motore è sufficientemente caldo per la guida quando l'ago si sposta sopra il segno "C" (freddo). La sua gamma normale di funzionamento è compresa entro la sezione tra i segni "H" e "C". Se l'ago raggiunge il segno "H" (caldo), arrestare il motore e controllare il livello del refrigerante nel serbatoio d'espansione. Leggere le pagg. 20 e 21 e non usare la motocicletta finché non si è risolto il problema.

AVVERTENZA:

Se si supera la temperatura massima d'esercizio si può danneggiare seriamente il motore.



(1) Indicatore della temperatura del refrigerante

COMPONENTI PRINCIPALI
(Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)

!ATTENZIONE

Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto (pag. 35) c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.

FRENI

Freno anteriore

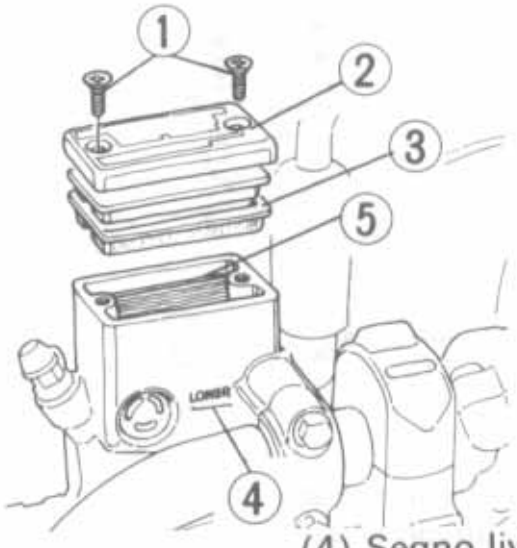
Entrambi i freni anteriore e posteriore sono del tipo a disco idraulico.
Col consumarsi delle pasticche, il livello del liquido freni cala per compensarne automaticamente l'usura.
Non sono necessarie regolazioni, ma si devono controllare periodicamente il livello del liquido e l'usura delle pasticche. Il circuito dei freni deve essere controllato frequentemente per accertarsi che non ci siano perdite di liquido. Se la corsa a vuoto della leva di controllo o del pedale diventano eccessivi senza che le pasticche siano usurate oltre il limite di usura indicato (pag. 72), la causa è probabilmente dovuta alla presenza d'aria nel circuito, che deve perciò essere spurgato. Per questo intervento di manutenzione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Livello del liquido freni:

!ATTENZIONE

Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare completamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido èschizzato negli occhi.

Controllare che il livello del liquido sia al di sopra del segno di livello minimo (4) con la motocicletta mantenuta dritta. Aggiungere liquido freni nel serbatoio ogni volta che il livello si avvicina al contrassegno inferiore "LOWER" (4). Togliere le viti (1), il coperchio del serbatoio (2) e la membrana (3). Riempire il serbatoio con liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata fino al contrassegno superiore di livello "UPPER" (5). Rimettere a posto la membrana e il coperchio. Serrare saldamente le viti.



(1) Viti
(2) Coperchio serbatoio
(3) Membrana
(4) Segno livello minimo
(5) Segno livello massimo

AVVERTENZA:

***Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.**

***Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo. accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.**

***Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.**

***Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.**

Altri controlli:

Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.

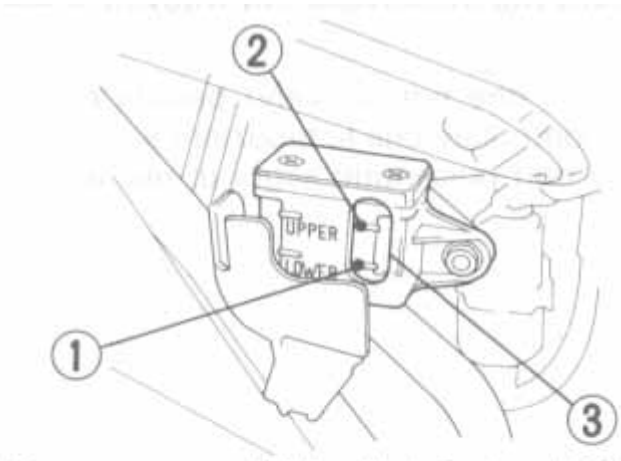
Freno posteriore

Livello del liquido del freno posteriore:

!ATTENZIONE

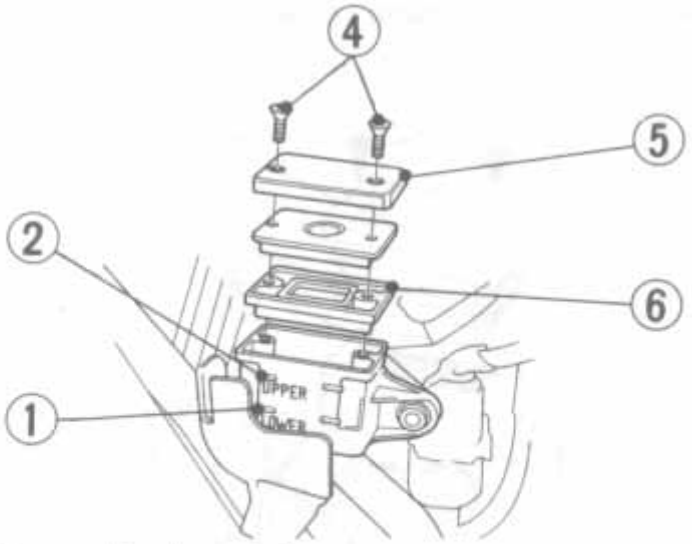
*** Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare accuratamente con acqua abbondante e rivolgersi a un medico se il liquido è venuto a contatto con gli occhi.**

Controllare il livello del liquido freni dalla finestrella di controllo (3) sulla fiancatina destra con la motocicletta mantenuta dritta.



(1) Contrassegno del livello inferiore (LOWER)
(2) Contrassegno del livello superiore (UPPER)
(3) Finestrella di controllo

È necessario rabboccare con fluido per freni quando il livello del fluido nel serbatoio si avvicina al contrassegno di livello inferiore (1). Togliere i coperchi laterali (pag. 34). Togliere il coperchio del serbatoio (5) dopo averne avitato le viti (4), e togliere il diaframma (6). Rabboccare con gluido per freni DOT 4, da un contenitore sigillato, sino a raggiungere il contrassegno di livello superiore (2). Rimettere a posto la membrana e il coperchio. Serrare saldamente le viti.



(1) Segno livello minimo
(2) Segno livello massimo
(4) Viti
(5) Coperchio servatoio
(6) Membrana

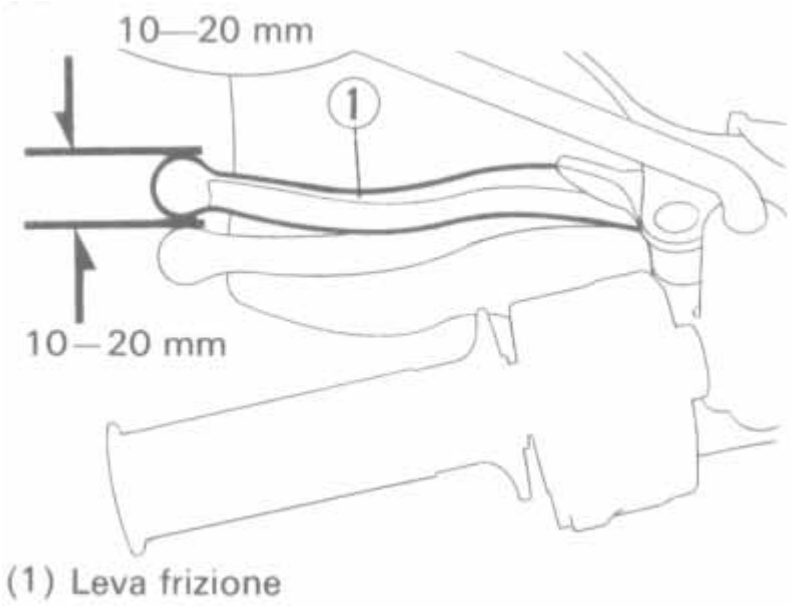
AVVERTENZA:

* **Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.**
* **Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo. accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.**
* **Usare soltanto liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.**
* **Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.**

Altri controlli:
Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usara o crepe.

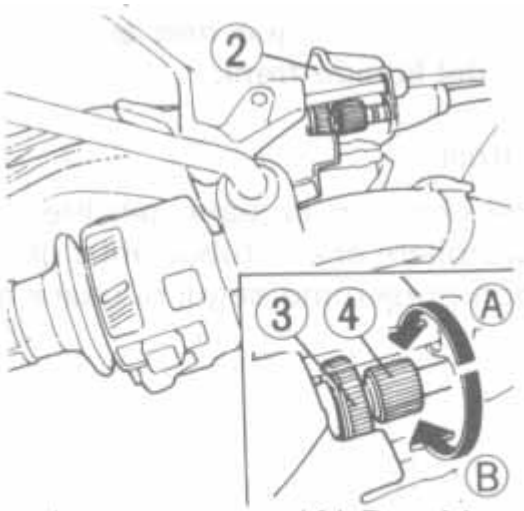
FRIZIONE

Regolazione:
La regolazione della frizione potrebbe essere necessaria se il motore si arresta quando si ingrana la marcia o se tende a strisciare, oppure se la frizione slitta causando un ritardo d'accelerazione rispetto alla velocità del motore. Le regolazioni di entità minore possono essere operate col registro del cavo della frizione della leva (1).
La corsa a vuoto normale della leva della frizione è di:



(1) Leva frizione

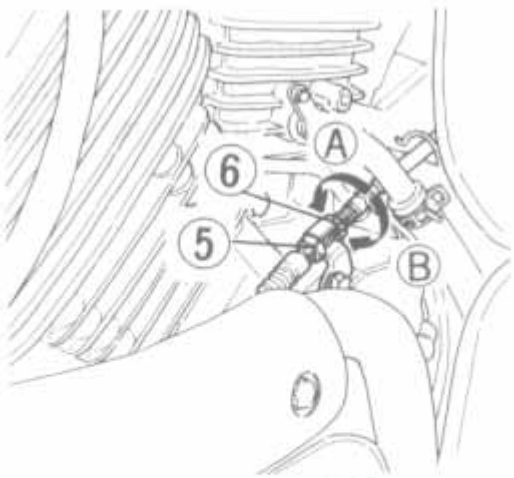
1. Rovesciare il parapolvere (2) di gomma. Allentare il controdado (3) e girare il registro (4). Serrare il controdado (3) e controllare la regolazione.
2. Se il registro (4) è avvitato quasi del tutto o non è possibile ottenere la corsa a vuoto corretta, allentare il controdado (3) e girare completamente il registro del cavo (4). Serrare il controdado (3) e rimettere in posizione il parapolvere (2).



(2) Parapolvere
(3) Controdado
(4) Registro cavo frizione

(A) Per ridurre la corsa a vuoto
(B) Per aumentare la corsa a vuoto

3. Allentare il controdado (5) all'altra estremità del cavo. Girare il dado di registro (6) in modo da ottenere la corsa a vuoto prescritta. Serrare il controdado (5) e controllare la regolazione.
4. Avviare il motore, schiacciare la leva della frizione e ingranare la marcia. Accertarsi che il motore non si arresti e che non strisci. Rilasciare gradualmente la leva della frizione e aprire il gas. La motocicletta deve partire dolcemente e accelerare gradualmente.



(5) Controdado
(6) Dado di registro

(A) Per aumentare la corsa a vuoto
(B) Per ridurre la corsa a vuoto

NOTA:

Se non è possibile ottenere la regolazione corretta o se la frizione non funziona normalmente, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Altri controlli:

Controllare che il cavo della frizione non sia schiacciato o usurato e che non si blocchi o non funzioni. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi reperibile sul mercato per evitarne l'usura prematura e la corrosione.

LIQUIDO REFRIGERANTE

Raccomandazioni riguardo al liquido refrigerante

L'utente deve mantenere in modo appropriato il liquido refrigerante per evitarne il congelamento, il surriscaldamento e la corrosione. Usare un liquido antigelo al glicole etilenico di alta qualità contenente inibitori di corrosione specialmente raccomandati per l'impiego nei motori in alluminio. (LEGGERE L'ETICHETTA DELLA LATTINA DELL'ANTIGELO.)

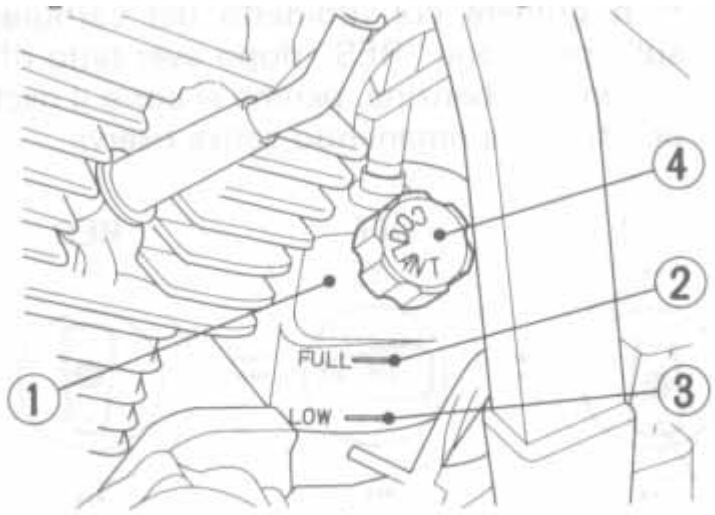
AVVERTENZA:

Usare soltanto acqua potabile con pochi minerali o acqua distillata per la soluzione antigelo. Un'acqua ad alto contenuto di minerali o sale potrebbe rovinare il motore in alluminio.

La motocicletta ha ricevuto in fabbrica una miscela al 50/50 di antigelo e acqua. Questa miscela è raccomandata per la maggior parte delle temperature di funzionamento e fornisce una buona protezione contro la corrosione. Una concentrazione maggiore di antigelo riduce le prestazioni del circuito di raffreddamento ed èraccomandata soltanto nel caso che sia necessaria una protezione supplementare contro il freddo. Una miscela del 40/60 (40% di antigelo) non produce la protezione adeguata contro la corrosione. Alle temperature sotto Io zero, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino ad un massimo del 60%).

Controllo

Il serbatoio di riserva si trova davanti al contenitore del filtro dell'aria.
Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio d'espansione (1) col motore alla sua temperatura normale d'esercizio e la motocidetta dritta. Se il livello del liquido è al di sotto del segno di livello "LOW" (3), togliere il tappo del serbatoio d'espansione (4) e aggiungere miscela refrigerante fino al segno di livello "FULL". Non togliere il tappo del radiatore.



(1) Serbatoio d'espansione
(2) Segno di livello ''FULL''
(3) Segno di livello ''LOW''
(4) Tappo del serbatoio d'espansione

!ATTENZIONE

Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo, perché il refrigerante è sotto pressione e può causare ustioni.

Tenere lontane le mani e i vestiti dalla ventola di raffreddamento, perché può avviarsi automaticamente.

Se il serbatoio d'espansione è vuoto, oppure se la perdita di liquido refrigerante è eccessiva, controllare se ci sono perdite e rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la riparazione.

CARBURANTE

Rubinetto manuale del carburante

Il rubinetto manuale del carburante (1) si trova sotto il lato sinistro del serbatoio del carburante. Posizionarlo su «ON» per il normale funzionamento, oppure su «RES» quando si comincia a finire l'alimentazione principale. La posizione «0FF» serve soltanto all'immagazzinamento per un tempo prolungato o durante gli interventi di manutenzione dei componenti del circuito del carburante.

Alimentazione/interruzione automatica del carburante

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione «ON» (o «RES»). il carburante raggiunge i carburatori soltanto quando si avvia il motore o se esso sta girando. Una membrana interrompe il flusso del carburante quando si spegne il motore.

Riserva

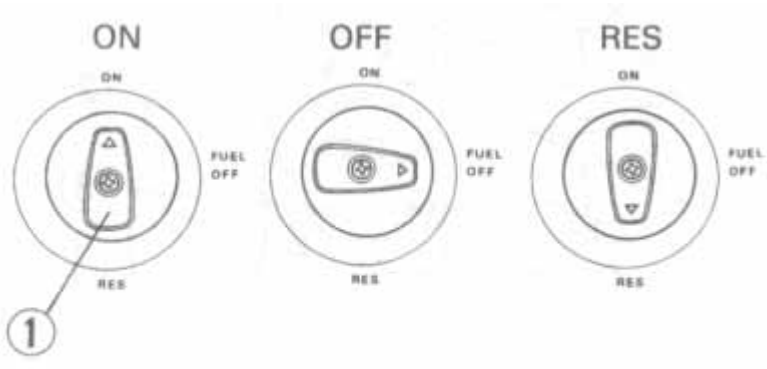
Quando l'alimentazione principale finisce, girare il rubinetto del carburante sulla posizione «RES». Fare rifornimento al più presto possibile dopo aver girato il rubinetto su «RES», e posizionare poi di nuovo il rubinetto su «ON». La riserva è di: 3,5 litri

!ATTENZIONE

Per evitare di finire la benzina con un conseguente arresto improvviso in mezzo al traffico, imparare a girare il rubinetto del carburante durante la guida della motocicletta.

NOTA:

Non guidare col rubinetto del carburante sulla posizione «RES» dopo aver fatto rifornimento di benzina, perché si corre il rischio poi di finirla rimanendo senza riserva.



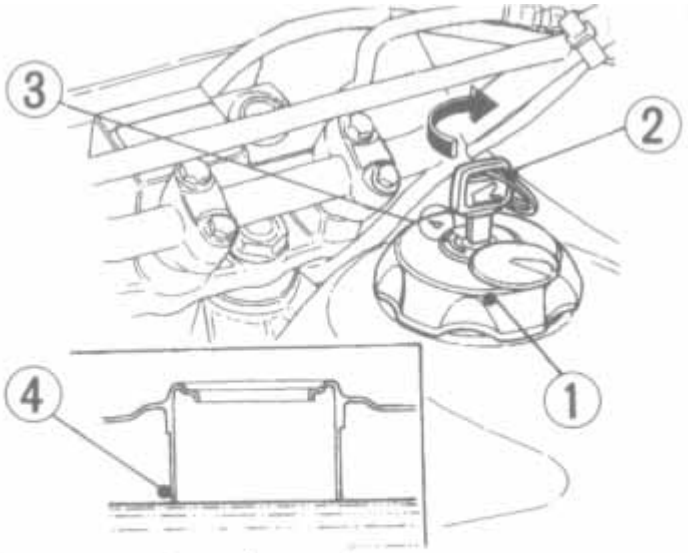
(1) Rubinetto del carburante

Serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante, riserva compresa, è di: **18 litri**

Per aprire il cappuccio del serbatoio del carburante (1), far scorrere su un lato il coperchio del foro della chiave ed inserire la chiave di accensione (2). Ruotare la chiave in senso orario sino a quando si ferma e ruotare poi il tappo del serbatoio

in senso antiorario sino a quando si ode uno scatto, e poi sollevano. Per richiudere il tappo, allineare le linguette del tappo del serbatoio alle fessure del collo di riempimento,



(1) Tappo serbatoio carburante
(2) Chiave accensione
(3) Freccia
(4) Collo foro immissione

facendo in modo che il la freccia (3) di contrassegno che si trova sul tappo punti verso la direzione posteriore della motocicletta. Ruotare poi il tappo del serbatoio in senso orario sino a quando si ode uno scatto. La freccia deve puntare verso l'avanti. Ruotare poi la chiave in senso antiorario sino a quando si arresta e toglierla. Far scorrere di nuovo il coperchio del foro della chiave sino a ricoprire il foro stesso.
Usare benzina con bassi contenuti di piombo e con numero di ottani all'origine di almeno 91. Si consiglia l'uso di benzina senza piombo, perchè in questo modo si producono meno depositi sul motore e sulle candele, e si prolunga la durata dei componenti del sistema di scarico.

AVVERTENZA:
Se guidando ad una velocità costante con un carico normale il motore batte in testa, cambiare la marca di benzina. Se il battito in testa persiste, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato. Ciò è un dovere dell'utente e la sua non ottemperanza viene considerata un danno causato dall'abuso della motocicletta. e come tale non ècoperto dalla Garanzia Limitata.

!ATTENZIONE

- **La benzina è estremamente infiammabile e. in determinate condizioni esplosiva. Lavorare in un locale ben ventilato e col motore spento. Non**

fumare e non permettere fiamme o scintille nella zona di lavoro o dove c'è della benzina.

- **Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina non deve arrivare al collo del foro di immissione (4)). Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio.**
- **Fare attenzione di non rovesciare della benzina durante il rifornimento. La benzina uscita o il suo vapore potrebbero infiammarsi. Se si è sparsa della benzina, accertarsi che l'area circostante sia asciutta prima di accendere il motore.**
- **Evitare contatti ripetuti e prolungati con la pelle e di respirare i vapori della benzina. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Benzina contenente alcool

Se si desidera usare una benzina contenente alcool (gasolina), sceglierne una con un numero di ottano almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Ci sono due tipi di "gasolina": uno contenente alcool etilico e l'altro alcool metilico. Non si deve usare una benzina contenente oltre il 10% di alcool etilico. Non usare benzina contenente alcool metilico, o di legno, che non contenga anche cosolventi e inibitori di corrosione per l'alcool metilico. Non usare mai una benzina contenente oltre il 5% di alcool metilico, anche se contiene cosolventi e inibitori di corrosione.

NOTA:

- I danni al circuito del carburante e i problemi riguardanti le prestazioni del motore causati dall'uso di benzine contenenti alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può approvare o meno l'uso di benzine contenenti alcool metilico, perché i dati sulla loro idoneità sono ancora incompleti.
- Prima di fare rifornimento presso una stazione di servizio che non si conosce, cercare di scoprire se la benzina che vende contiene alcool e, in caso affermativo, di che tipo e in che percentuale. Se si notano effetti negativi di funzionamento durante l'uso di una benzina contenente alcool o che si pensa contenga alcool, sostituirla con un'altra che si è certi non contenga alcool.

OLIO MOTORE

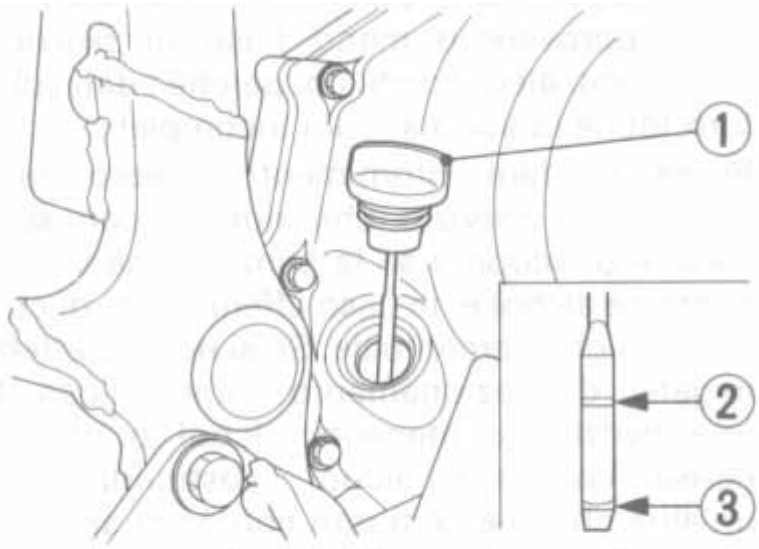
Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore ogni giorno prima di guidare la motocicletta. Il livello deve essere mantenuto tra i segni di livello massimo (2) e minimo (3) dell'astina (1).

1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti. Accertarsi che la spia rossa di bassa pressione olio si spenga. Se rimane accesa, spegnere immediatamente il motore.
2. Arrestare il motore e mantenere la motocidetta dritta su un terreno piano e solido.
3. Dopo alcuni minuti, togliere il tappo/astina del foro d'immissione olio (1), pulire l'astina e reinserirla senza avvitare il tappo. Il livello dell'olio deve essere tra i segni di livello massimo (2) e minimo (3) dell'astina.
4. Se necessario, aggiungere l'olio raccomandato fino al segno di livello massimo (pag. 52). Non superare il livello massimo,
5. Rimettere a posto il tappo/astina del foro immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

AVVERTENZA:

- **Se si fa girare il motore con olio motore insufficiente lo si può danneggiare seriamente.**



(1) Tappo/astina foro immissione olio
(2) Segno livello massimo
(3) Segno livello minimo

PNEUMATICI

La corretta pressione di gonfiaggio è indispensabile per ottenere il massimo di stabilitè, comfort di marcia e per una lunga vita dei pneumatici. Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e, se necessario, ripristinarla al valore prescritto.

NOTA:

- La pressione dei pneumatici deve essere controllata «a freddo», e cioè prima dell'uso del mezzo.

Pneumatici per le motociclette su/fuoristrada sono standard su questo modello. Selezionare i pneumatici di ricambio corretti secondo le specifiche seguenti.
Controllare che nei pneumatici non ci siano tagli e chiodi od altri oggetti appuntiti conficcati. Nel caso che ci fossero danni, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la sostituzione dei pneumatici o delle camere d'aria forate.

		Anteriore:	Posteriore
Dimensioni pneumatici		90/90-21 54S	130/80-17 65S
Pressione a freddo kPa (kg/cm²)	Solo pilota	200 (2,0)	200 (2,0)
	Pilota e passeggero	200 (2,0)	225 (2,25)
Marca pneumatici			
BRIDGESTONE		TW21	TW22A
DUNLOP		K750	K750B
YOKOHAMA		E703	E703

! ATTENZIONE

- **Non cercare di rappezzare un pneumatico o una camera d'aria danneggiati, perché si potrebbero compromettere l'equilibratura e la sicurezza delle ruote.**
- **L'errato gonfiaggio dei pneumatici causa l'usura anormale del battistrada e crea seri pericoli nell'uso della moto. Una pressione insufficiente può causare Io slittamento del pneumatico sul cerchione, oppure addirittura il suo distacco, con conseguente perdita di controllo del mezzo.**
- **L'uso della moto con pneumatici eccessivamente usurati è pericoloso e compromette la loro aderenza alla strada e la manovrabilità del mezzo.**
- **L'uso di pneumatici diversi da quelli indicati sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici può avere effetti negativi sulla tenuta di strada.**
- **La tensione corretta dei raggi e il centraggio dei cerchioni sono fattori critici per la sicurezza della moto. Durante i primi 1.000 km i raggi si allentano più rapidamente per l'assestamento iniziale delle parti. L'allentamento eccessivo dei raggi può compromettere la stabilità della moto alle alte velocità e causare anche la perdita di controllo del mezzo.**

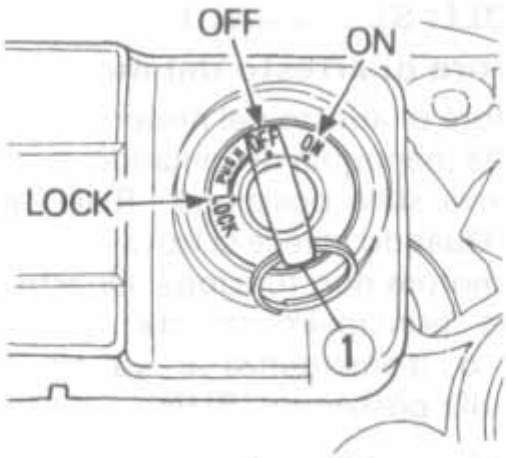
Sostituire i pneumatici prima che la profondità del battistrada al centro del pneumatico raggiunga il limite di usura seguente:

Profondità minima battistrada	
Anteriore:	1,5 mm
Posteriore:	2,0 mm

COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI

INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

L'interruttore d'accensione (1) si trova sotto il pannello indicatori.



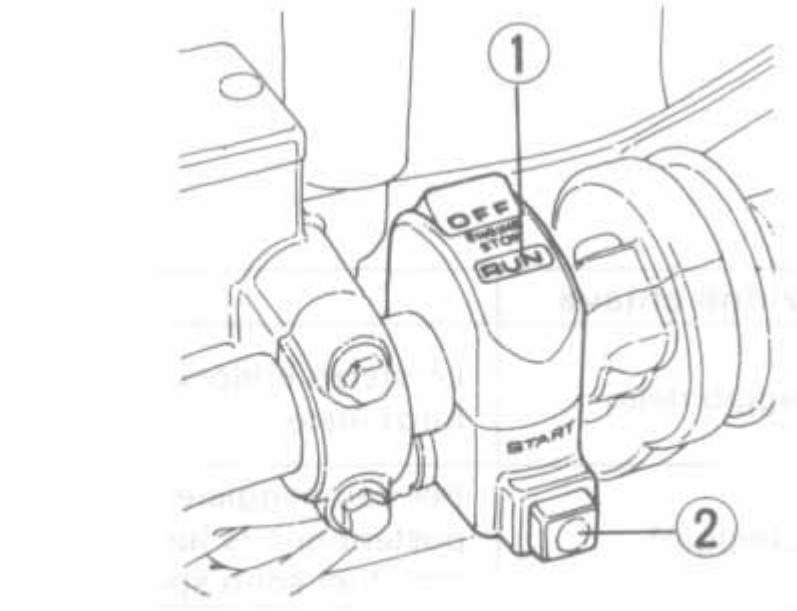
(1) Interruttore accensione (Eccetto il tipo AR)

Posizione chiave	Funzione	Rimozione chiave
LOCK(bloccaggio dello sterzo)	Lo Sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
P (parcheggio)	Per parcheggiare la motocicletta vicino al traffico. Il fanale posteriore e la luce di posizione sono accesi, ma tutte le altre luci sono spente. Il motore non può essere avviato.	La chiave può essere sfilata
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
ON	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave non può essere sfilata.

CONTROLLI SUL MANUBRIO DESTRO

Interruttore di arresto del motore
L'interruttore di arresto del motore (1) si trova a fianco della manopola di comando gas. Quando esso si trova sulla posizione «RUN» il motore funziona. Quando invece si trova sulla posizione «0FF» il motore non funziona. Questo interruttore serve principalmente da interruttore di sicurezza o d'emergenza e va normalmente lasciato sulla posizione «RUN».

Pulsante d'avviamento
Il pulsante d'avviamento (2) si trova sotto l'interruttore di arresto del motore (1). Quando si preme il pulsante d'avviamento. il motorino d'avviamento fa girare il motore. Vedere dalla pag. 36 alla 38 il paragrafo «Procedura d'avviamento».



(1) Interruttore arresto motore
(2) Pulsante avviamento

CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

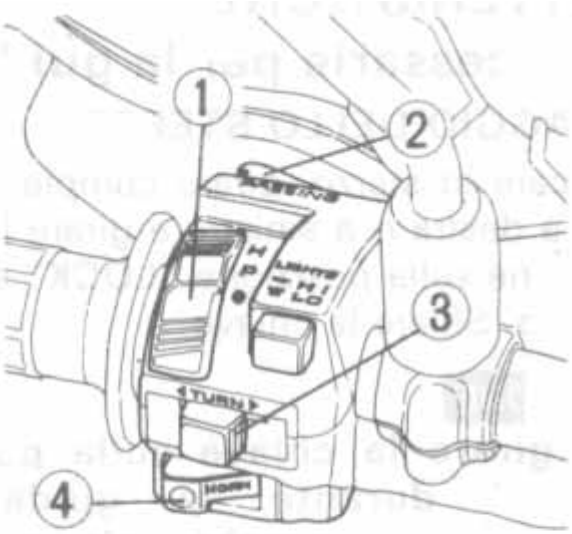
Commutatore delle luci del faro (1)
Spingere il commutatore sulla posizione “HI” per selezionare gli abbaglianti e quella “LO” per selezionare gli anabbaglianti.

Interruttore di controllo luce di sorpasso (2)
Quando si preme questo interruttore, il faro lampeggia per la segnalazione ai veicoli in arrivo o per il sorpasso.

Interruttore del segnale di direzione (3)
Spostare l’interruttore sulla posizione < per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione > per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

Pulsante dell’avvisatore acustico (4)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



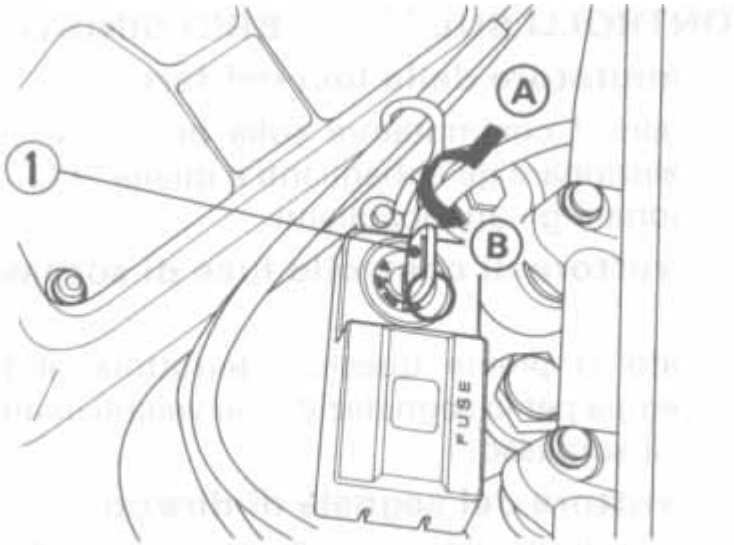
(1) Commutatore luci faro
(2) Interruttore controllo luce sorpasso
(3) Interruttore segnale direzione
(4) Pulsante avvisatore acustico

CARATTERISTICHE
(Non necessarie per la guida)

BLOCCAGGIO DELLO STERZO
Per bloccare lo sterzo, girare completamente i manubri a destra o a sinistra e girare la chiave d'accensione sulla posizione "LOCK" spingendola dentro. Sfilare la chiave.

!ATTENZIONE

- **Non girare la chiave sulla posizione "LOCK" durante la guida della motocicletta. perché altrimenti si causa la perdita di controllo del mezzo.**

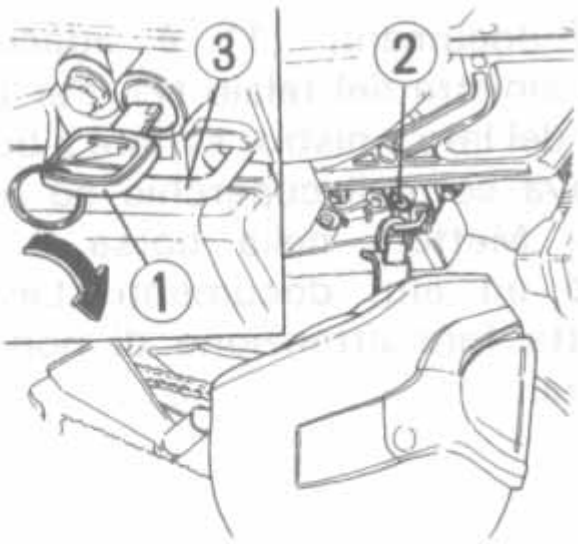


(1) Chiave accensione
(A) Spingere dentro
(B) Girare su LOCK

PORTACASCO
Il portacasco (2) si trova sul lato sinistro, sotto la sella. Infilare la chiave d'accensione (1) e girarla in senso orario per aprire il portacasco. Appendere il casco al gancio del portacasco (3). Girare la chiave in senso antiorario per chiudere il portacasco e sfilare la chiave.

!ATTENZIONE

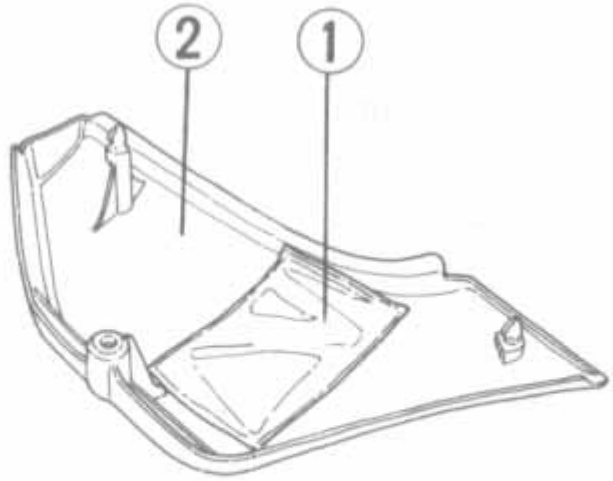
- **Il portacasco serve alla sicurezza del casco quando si parcheggia la motocicletta. Non guidare col casco attaccato al portacasco; esso potrebbe interferire con la guida e causare la perdita di controllo del mezzo.**



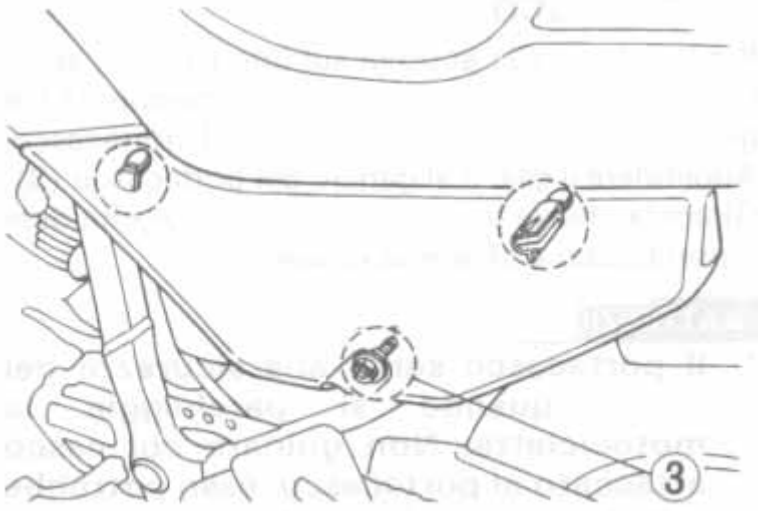
(1) Chiave accensione
(2) Portacasco
(3) Gancio casco

BORSA DOCUMENTI

La borsa documenti (1) è attaccata alla fiancatina sinistra del telaio (2). Per togliere il coperchio del lato sinistro, svitare il bullone (3) che si trova sotto il coperchio ed estrarre il coperchio. Mettere nella borsa il manuale dell'utente ed altri documenti. Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare questa area.



(1) Borsa documenti
(2) Fiancatina sinistra del telaio



(3) Bullone

GUIDA

CONTROLLI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO

!ATTENZIONE

Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto c'è pericolo di un incidente o di un grave danno alla motocicletta.

Controllare ogni giorno la motocicletta prima di avviare il motore. I controlli elencati richiedono soltanto alcuni minuti e a lungo andare fanno risparmiare tempo, denaro e possono anche salvare la vita del pilota.

1. Livello olio motore-Aggiungere olio motore se necessario (pag. 26). Controllare che non ci siano perdite.
2. Livello carburante-Fare rifornimento se necessario (pag. 23-25). Controllare che non ci siano perdite.
3. Livello del refrigerante nel serbatoio di riserva del radiatore-Controllare il livello e rabboccare se necessario (vedi pag. 20-21).
4. Freni-Controllarne il funzionamento. Verificare che non vi siano perdite di fluido frenante. Se necessario, regolare il gioco (vedi pag. 15-17).
5. Pneumatici Controllarne le condizioni e il gonfiaggio (pag. 27-28).
6. Catena della trasmissione-Controllarne la condizione e il gioco (pag. 60-64). Regolarla e lubrificarla se necessario.
7. Manopola di comando gas-Controllare che si apra e richiuda scorrevolmente in tutte le posizioni dello sterzo.
8. Luci e avvisatore acustico-Controllare che il faro, il fanale posteriore/luce dello stop, i segnali di direzione, gli indicatori e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
9. Interruttore di arresto motore-Controllare che funzioni correttamente (pag. 30).
10. Elettrolito della batteria-Controllarne il livello e aggiungere elettrolito se necessario (pag. 73-75).
11. Sistema del cavalletto laterale per l'interruzione dell'accensione-Controllare che il funzionamento sia corretto (vedi pag. 66).

Correggere ogni condizione anormale prima della guida. Se non si è in grado di farlo da soli, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Questa motocicletta è dotata del sistema d'interdizione dell'accensione.
Il motore non può essere avviato se il cavalletto è abbassato, a meno che la marcia non sia in folle. Se il cavalletto laterale è sollevato, il motore può essere avviato con la marcia in folle, o con la leva della frizione tirata. Se si avvia il motore con il cavalletto laterale abbassato il motore si ferma non appena si tenta di ingranare la marcia.

!ATTENZIONE

- **Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.**

NOTA:

Il motorino elettrico d'avviamento funziona quando la marcia è ingranata e la frizione staccata.

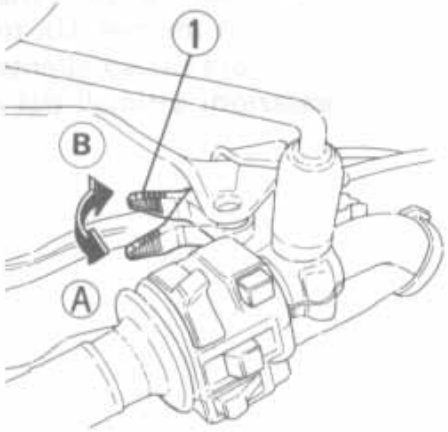
Preparativi

Prima di avviare il motore, infilare la chiave, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "ON" e controllare che:

- la marcia sia in folle (spia del folle accesa).
- l'interruttore di arresto del motore si trovi sulla posizione "RUN".
- la spia rossa di bassa pressione dell'olio sia accesa.

Procedura d'avviamento

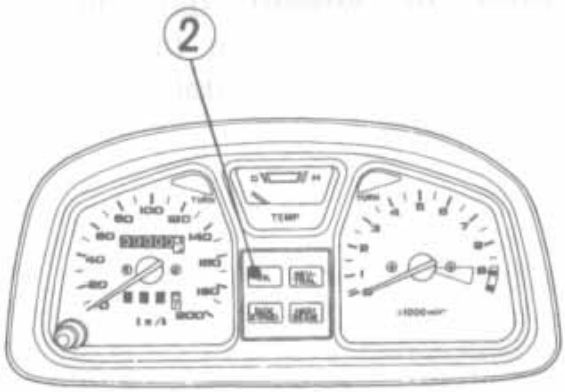
1. Spostare in avanti la leva dello starter (1) sulla posizione di apertura completa (A) se il motore è freddo.
2. Premere il pulsante d'avviamento.
3. Scaldare il motore aprendo e chiudendo la manopola di comando gas finché gira normalmente con lo starter chiuso.



(1) Leva starter (A) Completamente chiusa
(B) Completamente aperta

AVVERTENZA:

La spia rossa di bassa pressione dell'olio (2) si deve spegnere alcuni secondi dopo l'avviamento del motore. Se essa rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore. Se si fa funzionare il motore con una pressione dell'olio insufficiente Io si può danneggiare seriamente.



(2) Spia bassa pressione olio

Motore ingolfato

Se dopo diversi tentativi il motore non parte, potrebbe essere ingolfato da un eccesso di carburante. Per liberare il motore ingolfato, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "0FF e spingere in avanti la leva dello starter sulla posizione di chiusura completa (B). Aprire completamente la manopola di comando gas e far girare il motore per 5 secondi. Aspettare 10 secondi, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "ON" e seguire la procedura del paragrafo "Avviamento del motore" (pag. 36-37).

RODAGGIO

Durante i primi 1.000 km non guidare la motocicletta ad oltre l'80% della velocità massima in qualsiasi marcia. Evitare il funzionamento a tutto gas e non usare a lungo la stessa velocità. Durante il rodaggio iniziale, le nuove superfici sono a contatto le une con le altre e si consumano rapidamente.
li rodaggio di 1 .000 km è progettato per compensare questa usura minore. Un rodaggio eseguito con cura assicura un'eccellente durata di servizio e le prestazioni ottimali del motore.

GUIDA

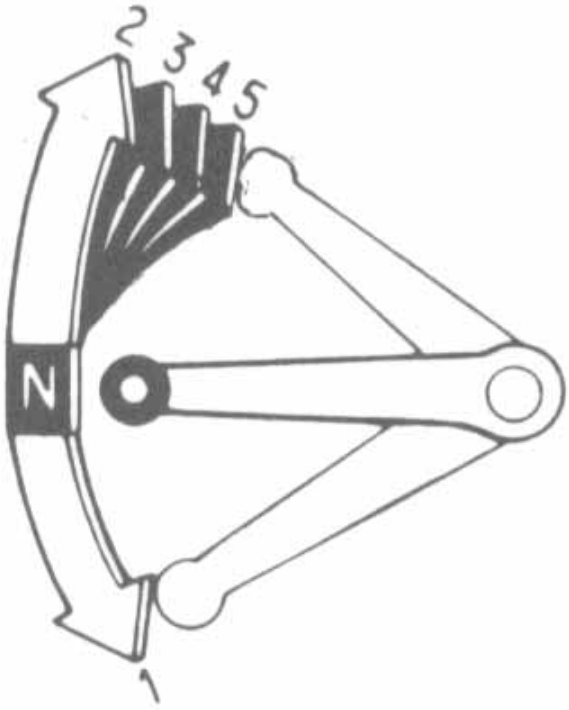
!ATTENZIONE

- **Rileggersi il paragrafo «Sicurezza di guida» (pag. 1 —6) prima della partenza.**
- **Accertarsi che il cavalletto laterale si sia rialzato completamente prima della partenza.**

NOTA:

* Controllare il funzionamento del meccanismo del cavalletto laterale. (Leggere il capitolo «PROGRAMMA Dl MANUTENZIONE» a pag. 46 e la spiegazione «CAVALLETTO LATERALE» a pag. 66.)

1. Scaldare il motore.
2. Mentre il motore gira al minimo, schiacciare la leva della frizione e ingranare la prima abbassando il pedale del cambio.
3. Rilasciare lentamente la leva della frizione aumentando gradualmente la velocità. La buona coordinazione di queste due azioni assicura una partenza dolce.
4. Quando la motocicletta ha acquistato una accelerazione uniforme, ridurre la velocità del motore, schiacciare di nuovo la leva della frizione e ingranare la seconda rialzando il pedale del cambio. Ripetere questo procedimento per tutte le altre marce.
5. Coordinare l'azione del gas e dei freni per una decelerazione uniforme.
6. Azionare contemporaneamente entrambi i freni anteriore e posteriore, senza esercitare una forza tale da bloccare le ruote, perché altrimenti si riduce l'efficienza della frenata e il controllo della motocicletta diventa difficile.



Guida ad alta quota

Quando si guida la motocicletta ad alta quota la miscela di aria e carburante diventa particolarmente ricca. Oltre i 2.000 m. la manovrabilità e le prestazioni potrebbero ridursi e il consumo di carburante aumentare. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per le regolazioni per la guida ad alta quota.

FRENATA

1. Per la frenata normale, azionare gradualmente entrambi i freni anteriore e posteriore scalando le marce secondo la velocità della motocicletta.
2. Per la decelerazione massima, chiudere la manopola di comando gas e azionare energicamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Staccare la frizione prima dell'arresto della motocicletta.

!ATTENZIONE

- **Se si aziona soltanto il freno anteriore o quello posteriore si riduce notevolmente l'efficacia della frenata. Una frenata troppo brusca potrebbe causare il bloccaggio delle ruote riducendo la stabilità della moto.**
- **Ogni volta possible. ridurre la velocità o frenare prima di una curva; se si chiude la monopola di comando gas o se si frena in curva le ruote potrebbero slittare riducendo il controllo del mezzo.**
- **Guidando sul bagnato o sotto la pioggia, oppure su strade dissestate, la monovrabilità e la capacità di arrestarsi della moto si riducono. Tutte le manovre del pilota devono allora essere naturali e dolci. Le brusche accelerazioni. frenate e svolte possono causare la perdita di controllo del mezzo. Per motivi di sicurezza, usare la massima prudenza frenando, accelerando e svoltando.**
- **Percorrendo un lungo tratto in discesa ripida, frenare usando la compressione del motore scalando le marce con l'uso intermittente di entrambi i freni. Se si usano continuamente i freni si può causare un surriscaldamento e ridurre l'efficienza della frenata.**
- **Non guidare sul freno. In altre parole. non azionare il pedale del freno se non si intende frenare. In caso contrario si usura eccessivamente il freno danneggiandolo o causandone la perdita per surriscaldamento. La luce dello stop potrebbe inoltre confondere gli altri utenti della strada.**

PARCHEGGIO

1. Dopo l'arresto della motocicletta, mettere la marcia in folle, girare il rubinetto del carburante sulla posizione «OFF», girare il manubrio completamente a sinistra, posizionare l'interruttore d'accensione su «OFF» e sfilare la chiave.
2. Parcheggiandola, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

AVVERTENZA:

- **Parcheggiare la motocicletta su un terreno piano e solido per evitare che si rovesci.**
- **Parcheggiando su un terreno in pendio. rivolgere la motocicletta verso la salita per evitare che scivoli dal cavalletto laterale rovesciandosi.**

3. Bloccare lo sterzo per prevenire i furti (pag. 32).

SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI

1. Bloccare sempre il manubrio e mai lasciare la chiave nell'interruttore d'accensione. Ciò può sembrare elementare, ma la gente ha la tendenza a dimenticare.
2. Le informazioni sulla registrazione della motocicletta devono essere sempre accurate e aggiornate.
3. Parcheggiare sempre la motocicletta nel garage chiuso, se possibile.
4. Usare dispositivi antifurto di buona qualità.
5. Scrivere il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in questo manuale di istruzioni e conservare il manuale nella motocicletta. Spesso la motocicletta viene identificata grazie alle informazioni scritte sul manuale trovato ancora nella motocicletta.

NOME:

INDIRIZZO:

TELEFONO NO.:

MANUTENZIONE

- Quando è necessario un intervento di servizio tener presente che i concessionari Honda autorizzati conoscono meglio di tutti la motocicletta e che sono perfettamente attrezzati per la sua manutenzione e riparazione. La manutenzione può anche essere affidata alle officine specializzate che la eseguono regolarmente, oppure la maggior parte degli interventi può essere effettuata dal proprietario della motocicletta, purché sia tecnicamente qualificato e disponga dell'attrezzatura e dei dati di servizio necessari.
- Queste istruzioni si basano sul fatto che la motocicletta venga impiegata esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata. Il suo uso a velocità molto sostenute o in condizioni anormali, come in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi, necessita interventi di manutenzione più frequenti di quelli specificati nel PROGRAMMA Dl MANUTENZIONE. Per l'uso più conforme alle proprie necessità rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi seguenti richiedono una certa conoscenza tecnica. Alcuni soprattutto quelli contrassegnati da e 1 richiedono una conoscenza tecnica maggiore e attrezzi speciali. Consultare un concessionario Honda autorizzato. Effettuare il controllo di pre-corsa ad ogni scadenza prevista dal programma di manutenzione.

I:CONTROLLARE E PULIRE, REGOLARE, LUBRIFICARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

C**: PULIRE** R**: SOSTITUIRE** A**: REGOLARE** L**: LUBRIFICARE**

	ELEMENTO / FREQUENZA	QUELLO CHE SI VERIFICA PER PRIMO		LETTURE DEL CONTACHILOMETRI (NOTA (1))							
		x1.000 km		1	6	12	18	24	30	36	
		x1.000 mi		0.6	4	8	12	16	20	24	
		NOTA	MESI		6	12	18	24	30	36	Vedi a pag.
*	LINEA DI ALIMENTAZIONE DEL CARBURANTE					I		I		I	—
*	GRATA DEL DE PURATORE DEL CARBURANTE			C	C	C	C	C	C	C	—
*	FUNZIONAMENTO DELLA FARFALLA					I		I		I	58
*	ARIA DEL CARBURATORE					I		I		I	—
	FILTRO DELL'ARIA	(NOTA 2)			C	C	R	C	C	R	50
	SPURGO DEL CARTER	(NOTA 3)			C	C	C	C	C	C	51
	CANDELE				I	R	I	R	I	R	56–57
*	GIOCO VALVOLE			I		I		I		I	—
	OLIO MOTORE			R		R		R		R	52–55
	FILTRO DELL'OLIO MOTORE			R		R		R		R	53–55
*	SINCRONIZZAZIONE DEL CARBURATORE			I		I		I		I	—
*	VELOCITA DEL CARBURATORE AL MINIMO			I	I	I	I	I	I	I	59
	LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE	(NOTA 5)				I		I		R	20–21
*	SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO					I		I		I	—
*	CIRCUITO ALIMENTAZIONE ARIA SECONDARIO	(NOTA 6)				I		I		I	—

	ELEMENTO \ FREQUENZA	QUELLO CHE SI VERIFICA PER PRIMO ⬇		LETTURE DEL CONTACHILOMETRI (NOTA (1))							
			x1.000 km	1	6	12	18	24	30	36	
			x1.000 mi	0.6	4	8	12	16	20	24	
		NOTA	MESI		6	12	18	24	30	36	Vedi a pag.
	CATENA DI TRASMISSIONE	(NOTA 4)		I, L OGNI 1.000 km							60–61
	CURSORE DELLA CATENA DI TRASMISSIONE				I	I	I	I	I	I	61
	BATTERIA				I	I	I	I	I	I	74–76
	FLUIDO DEI FRENI	(NOTA 5)			I	I	R	I	I	R	14–15
	USURA PASTICCHE FRENO				I	I	I	I	I	I	72, 73
	SISTEMA FRENANTE			I		I		I		I	14–17
*	INTERRUTTORE DELLA LUCE DI STOP					I		I		I	78
*	CORRETTEZZA DELLA POSIZIONE FARO ANTERIORE					I		I		I	—
	SISTEMA DELLA FRIZIONE			I	I	I	I	I	I	I	18–19
	CAVALLETTO LATERALE					I		I		I	66
*	SOSPENSIONI					I		I		I	65
*	DADI, BULLONI, ALTRI ELEMENTI DI FISSAGGIO	(NOTA 4)		I		I		I		I	—
**	ROUTE E PNEUMATICI	(NOTA 4)		I	I	I	I	I	I	I	—
**	CUSCINETTI DELLA TESTATA DELLO STERZO			I		I		I		I	—

*Questi interventi devono essere effettuati de un concessionario HONDA autorizzato, a viene che l'utente non disponga della attrezzatura, dati di servizio preparazione tecnica necessari. Riferirsi al manuale d'officina HONDA.

**Per motivi di sicurezza si raccomanda di fare effettuare questi intercenti ESCLUSIVAMENTE da un concessionario HONDA autorizzato.

NOTA:

I. A letture superiori del contachilometti, ripetere le operazioni agli intercalli di frequenza indicati in questa tabella.

2. Procedere ad una manutenzione più frequente ne t~ è utilizzate la motocicletta in luoghi particolarmente umidi o polverosi.

3. Procedere ad una manutenzione più frequente se si è corso nella pioggia, o a tutto gas per lungo tempo.

4. Precedere ad una manutenzione più frequente se si è utilizzata la mototcicletta fuori strada.

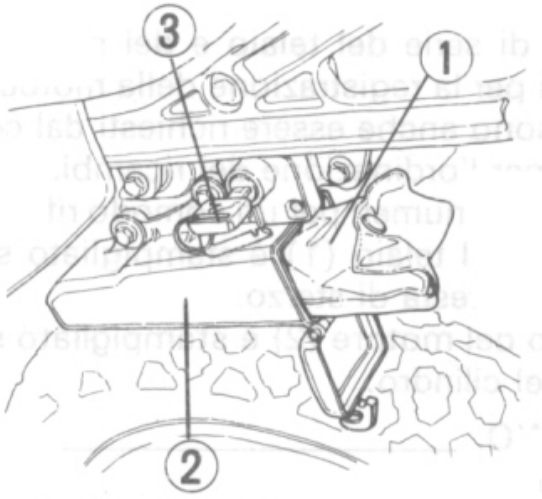
6. Sostituire ogni 2 anni, o agli intervalli del contachilometri indicati, secondo quella delle due situazioni che si verifica per prima. La sostituzione richiede adeguate conoscenze meccaniche.

6. Modello per le svizzera soltanto.

KIT ATTREZZI

Il complesso degli attrezzi (1) si trova nell'apposito contenitore (2) ubicato sul lato inferiore sinistro del sedile.
Inserire la chiave di avviamento (3) nella serratura, ruotarla in senso orario ed aprire il contenitore degli attrezzi.
Minime riparazioni di emergenza, regolazioni di piccola entità e semplici sostituzioni di parti possono essere effettuate con gli attrezzi contenuti in questa borsa.

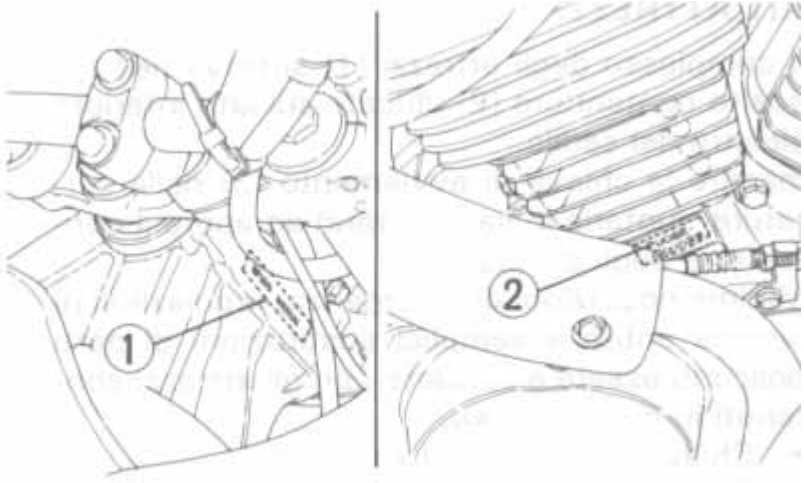
- Chiave aperta da 10 x 12 mm
- Chiave aperta da 14 x 17 mm
- Pinze
- Cacciavite N. 2
- Cacciavite a croce N. 2
- Cacciavite a croce N. 3
- Chiave a tubo da 10 x 12 mm
- Impugnatura per il cacciavite
- Chiave esagonale da 17 mm
- Chiave a tubo da 24 mm
- Barra di rottura
- Chiave svitacandele
- Borsa degli attrezzi



(1) Kit attrezzi
(2) Contenitore degli attrezzi
(3) Chiave di avviamento

NUMERI DI SERIE

I numeri di serie del telaio e del motore sono necessari per la registrazione della motocicletta. Essi possono anche essere richiesti dal concessionario per l'ordinazione dei ricambi. Scrivere qui i numeri per un comodo riferimento. Il numero del telaio (1) è stampigliato sul lato destro della testa di sterzo.
Il numero del motore (2) è stampigliato sul lato destro del cilindro.
TELAIO NO. _____
MOTORE NO. _____

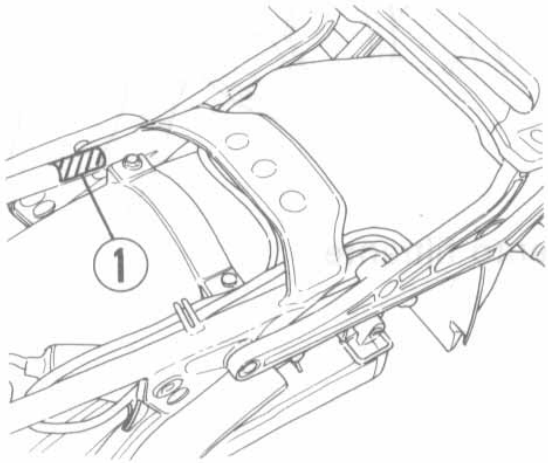


(1) Numero del telaio (2) Numero del motore

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL COLORE

L'etichetta colori (1) è applicata al telaio. Questa etichetta è molto utile per l'ordinazione delle parti di ricambio. Per opportuno riferimento, annotare qui il tipo di modello, il colore e il codice.

COLORE
CODICE



(1) Etichetta identificazione colore

PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

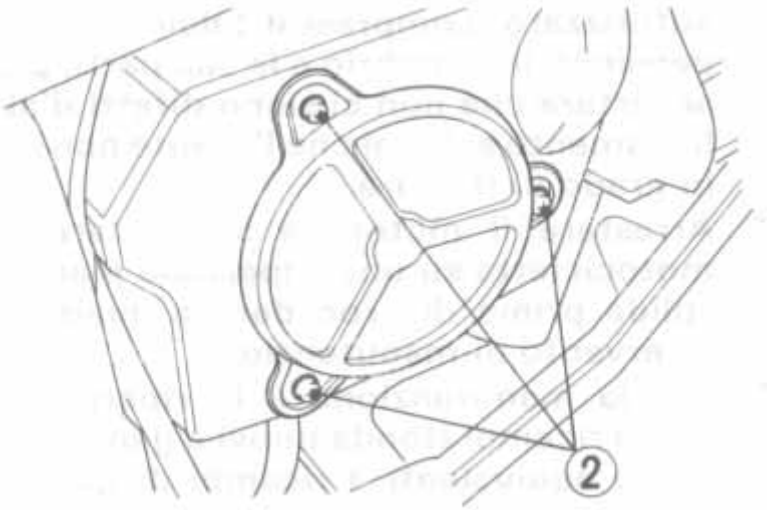
!ATTENZIONE

- **Se la motocicletta si è rovesciata o è stata coinvolta in un incidente, controllare che le leve di comando, i cavi, i tubi, la pinza del freno, gli accessori e le altre parti vitali non siano danneggiati. Non guidare la motocidetta se il danno ne compromette la sicurezza. Far controllare i componenti principali da un concessionario Honda autorizzato, compresi il telaio, le sospensioni. il manubrio e le sue parti, per accertare che non ci siano difetti d'allineamento e danni che l'utente non sia in grado di rilevare.**
- **Arrestare il motore e supportare la motocicletta su una superficie piana e solida prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione.**
- **Per la manutenzione e le riparazioni usare ricambi Honda nuovi e genuini, o i loro equivalenti, I ricambi di qualità non equivalente possono compromettere la sicurezza della motocicletta.**

FILTRO DELL'ARIA

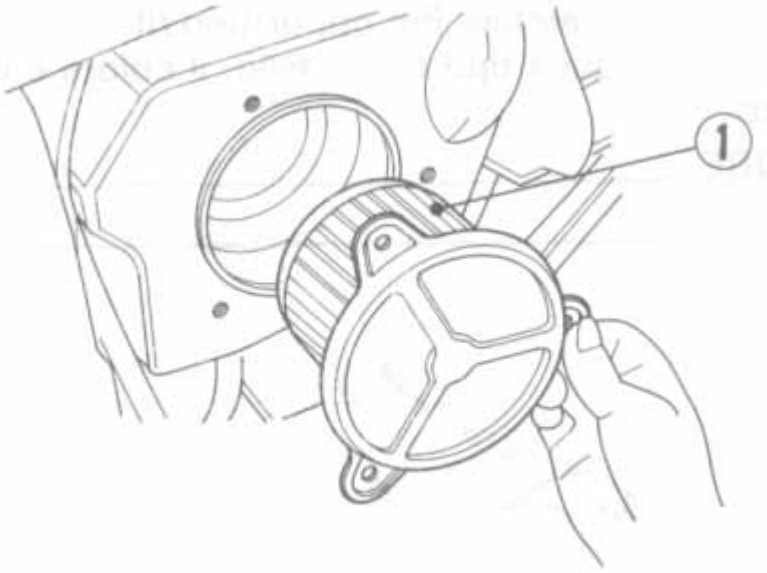
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)
La manutenzione del filtro dell'aria deve essere effettuata a intervalli regolari (pag. 45), e più frequentemente se si guida in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi. Sostituzione del filtro dell'aria:

1. Togliere il coperchio laterale Sinistro.
2. Togliere il depuratore (1) del filtro dell'aria dopo averne svitato le tre viti (2).



(2) Viti

3. Togliere il depuratore dell'aria.
4. Installare il nuovo depuratore.
5. Installare le parti in ordine inverso allo smontaggio.



(1) Elemento filtrante

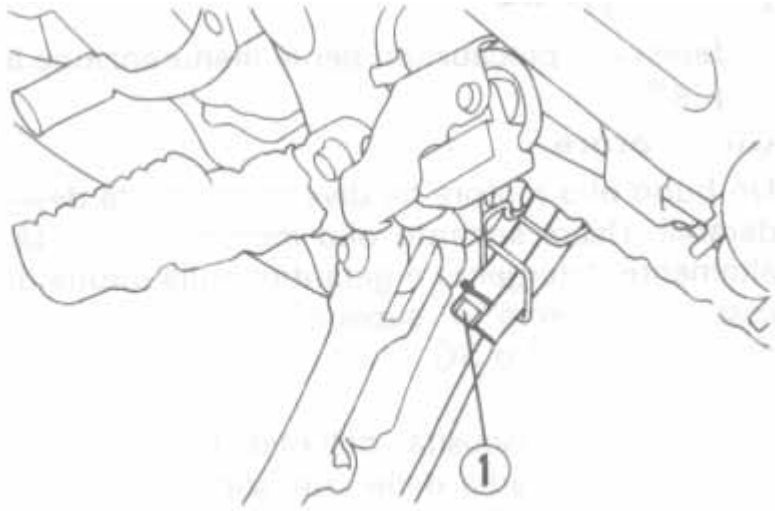
SFIATO DEL BASAMENTO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

1. Togliere il tappo di scarico (1) daI tubo e scaricare i depositi.
2. Rimettere a posto il tappo di scarico.

NOTA:

- La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta sotto la pioggia, a tutto gas e dopo averla lavata o se si è rovesciata.

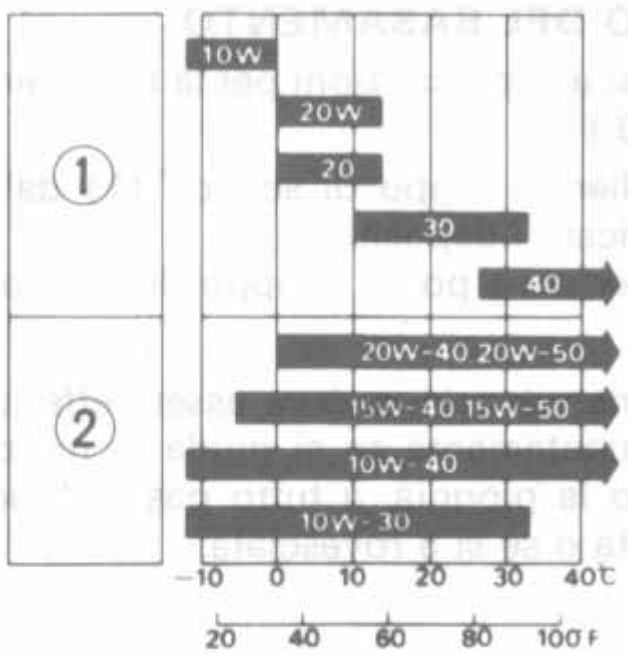


(1) Tappo scarico

OLIO MOTORE
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49).

Olio motore
Un buon olio motore ha diverse proprietà desiderabili. Usare soltanto olio motore di qualità, altamente detergente e garantito sulla lattina di essere conforme o superiore ai requisiti di servizio SE, SF o SG

Viscosità:
Il grado di viscosità dell'olio motore deve basarsi sulla media delle condizioni atmosferiche prevalenti nell'area d'uso della motocicletta. Quanto segue fornisce una guida alla selezione del grado o della viscosità corretti dell'olio da usare alle varie temperature atmosferiche.

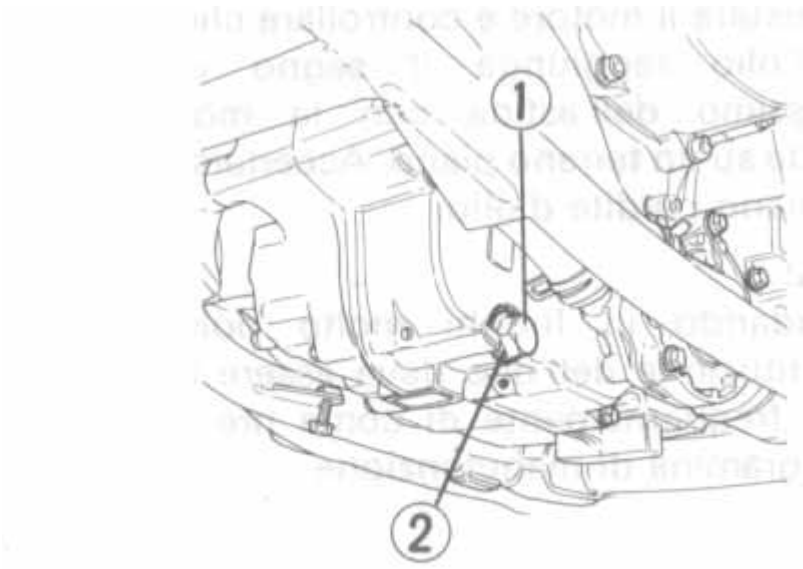


(1) Grado singolo
(2) Multigrado

Olio motore e filtro
La qualità dell'olio motore è il fattore principale per la vita di servizio del motore. Cambiare l'olio motore alle scadenze di manutenzione prescritte (pag. 45.)

NOTA:

- Per assicurare lo scarico completo e rapido dell'olio al momento della sostituzione, il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento e con la motocicletta sul cavalletto laterale.



(1) Tappo scarico olio
(2) Rondella tenuta

AVVERTENZA:

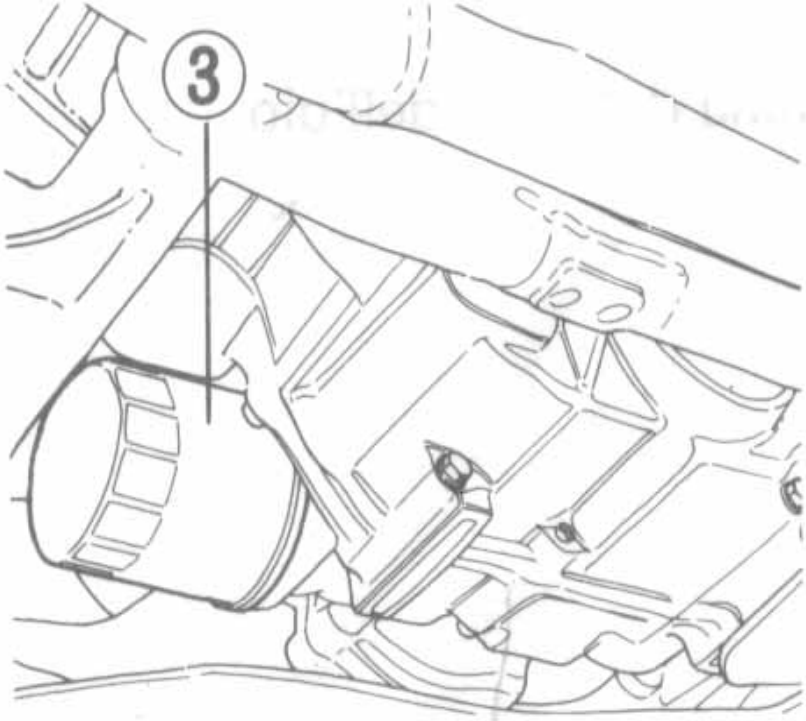
- **Per evitare perdite d'olio e di danneggiare il filtro non si deve appoggiare il motore sul filtro dell'olio.**

1. Togliere la guardia inferiore anteriore.
2. Per scaricare l'olio, togliere il tappo del foro di immissione olio e il tappo di scarico olio (1) del basamento e la rondella di tenuta (2).

!ATTENZIONE

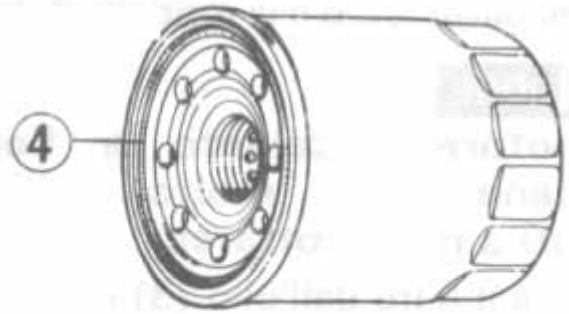
- **Il motore riscaldato e l'olio che contiene sono molto caldi; stare attenti a non scottarsi.**

3. Togliere il filtro dell'olio (3) con una chiave per filtri e scaricare l'olio residuo. Gettar via il filtro dell'olio.



(3) Filtro olio

4. Cospargere d'olio motore il nuovo anello di tenuta in gomma del filtro dell'olio (4). Installare il nuovo filtro dell'olio e serrarlo
5. con la coppia di: 10 N.m (1,0 kg-m).



(4) Gomma del filtro dell'oio

6. Controllare che la rondella di tenuta del tappo di scarico sia in buone condizioni e rimettere a posto il tappo. Coppia di serraggio tappo scarico olio: 35 N.m (3,5 kg-m)
7. Riempire il serbatoio con l'olio raccomandato: 2,4 l circa
8. Rimettere a posto il tappo del foro di immissione olio.
9. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2-3 minuti.
10. Arrestare il motore e controllare che il livello dell'olio raggiunga il segno di livello massimo dell'astina con la motocicletta dritta su un terreno piano. Accertarsi che non ci siano perdite d'olio.

NOTA:

- Guidando in luoghi molto polverosi la sostituzione dell'olio deve essere effettuata pit~ frequentemente di come prescritto dal programma di manutenzione.
- Disfarsi dell'olio motore usato tenendo conto dell'ambiente. Consigliamo di portarlo alla stazione di servizio presso cui Io si acquista abitualmente in un recipiente sigillato. Non gettarlo nella spazzatura e non rovesciarlo per terra.

AVVERTENZA:

- **L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se lo si maneggia a lungo. Anche se ciò è molto improbabile, a meno che non lo si maneggi giornalmente, si raccomanda di lavare completamente le mani con acqua e sapone subito dopo averlo maneggiato.**

CANDELE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag 49.)

Candele raccomandate:

Normali:

DPR8EA-9 (NGK) o X24EPR-U9 (ND)

Per climi freddi (al disotto dei 5^{0}C)

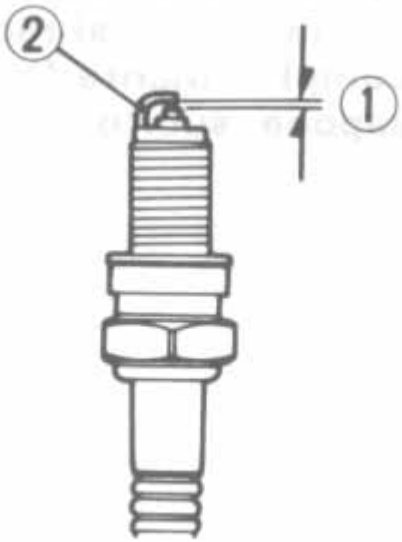
DPR7EA-9 (NGK) o X22EPR-U9 (ND)

Guida continua ad alta velocità:

DPR9EA-9 (NGK) o X27EPR-U9 (NO)

Il grado termico di queste candele è adatto per la maggior parte delle condizioni di guida. Se però si guida la motocicletta ad alta velocità per lunghi periodi, o quasi alla velocità massima in climi caldi, si devono selezionare candele con un grado termico più freddo (numero più alto).

1. Togliere ogni traccia di sporco dalla base delle candele.
2. Staccare il cappuccio della candela e togliere la candela utilizzando l'apposita chiave svitacandele in dotazione nella borsa degli attrezzi.



(1) Distanza elettrodi (2) Elettrodo di massa

3. Controllare visivamente che gli elettrodi della candela non siano usurati. L'elettrodo centrale non deve presentare segni di corrosione. Gettar via la candela se sembra usurata o se l'isolante è incrinato o scheggiato.
4. Controllare la distanza tra gli elettrodi (1) con uno spessimetro a filo. Se è necessario regolarla, piegare con cautela l'elettrodo di massa (2). La distanza tra gli elettrodi deve essere di: 0,8-0,9mm. Accertarsi che le rondelle delle candele siano in buone condizioni.
5. Con la rondella attaccata, avvitare a mano la candela per evitare che si incastri di traverso.
6. Serrare le candele nuove di 1/2 giro con una chiave per candele in modo da comprimerne le rondelle. Se si riusa una candela, essa richiede in genere 1/8 o 1/4 di giro dopo che si è assestata.

AVVERTENZA:

- **La candela deve essere serrata saldamente. perché altrimenti diventa molto calda e può danneggiare il motore.**
- **Mai usare candele con un grado termico sbagliato, perché altrimenti si può danneggiare seriamente il motore.**

FUNZIONAMENTO DEL COMANDO GAS

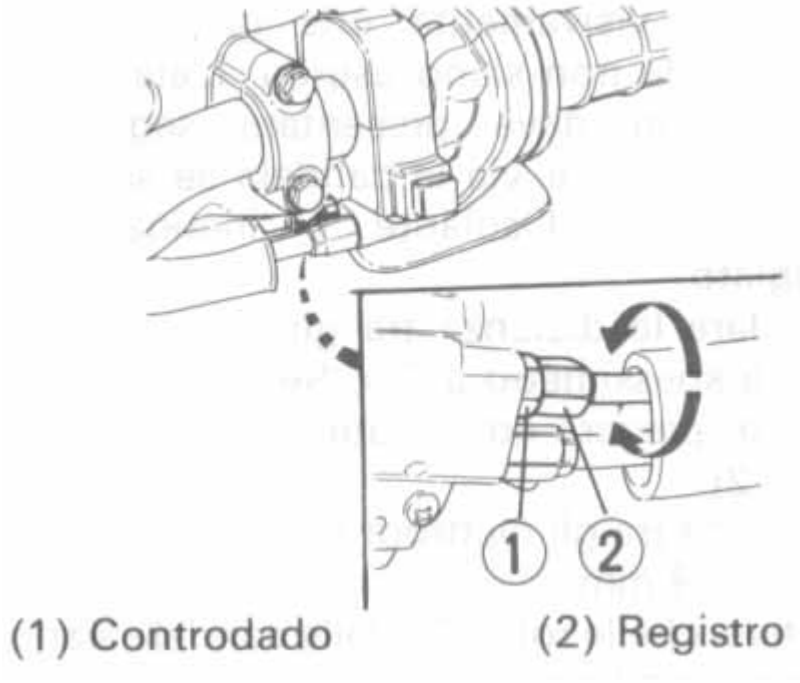
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

1. Controllare che la manopola di comando gas ruoti liberamente dalla posizione d'apertura completa a quella di chiusura completa in entrambe le posizioni di sterzata massima.

2. Misurare la corsa a vuoto della manopola alla flangia della manopola.

La corsa a vuoto normale della manopola è di: 2-6 mm circa.

Per regolare la corsa a vuoto, allentare il controdado (1) e girare il registro (2).



REGIME DEL MINIMO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

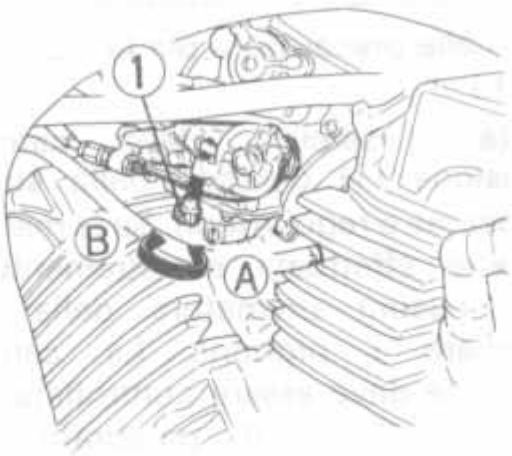
La seguente procedura di regolazione del regime del minimo deve essere usata soltanto nel caso che il cambiamento di quota abbia effetti negativi sul regime del minimo normale regolato dal concessionario. Rivolgersi ad un concessionano Honda autorizzato per la regolazione periodica dei carburatori, compresa la regolazione dei singoli carburatori e la loro sincronizzazione.

NOTA:

- Per la regolazione accurata del regime del minimo il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento. Dieci minuti di guida nel traffico sono sufficienti.

1. Scaldare il motore e mettere la marcia in folle.
2. Regolare il regime del minimo mediante la vite di andatura minimo (1).

Regime minimo:
(Eccetto il tipo SW) 1.300 ± 100 giri/min (marcia in folle)
(tipo SW) 1.300 ± 50 giri/min (marcia in folle)



(1) Vite andatura minimo

(A) Per aumentare
(B) Per ridurre

CATENA DELLA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

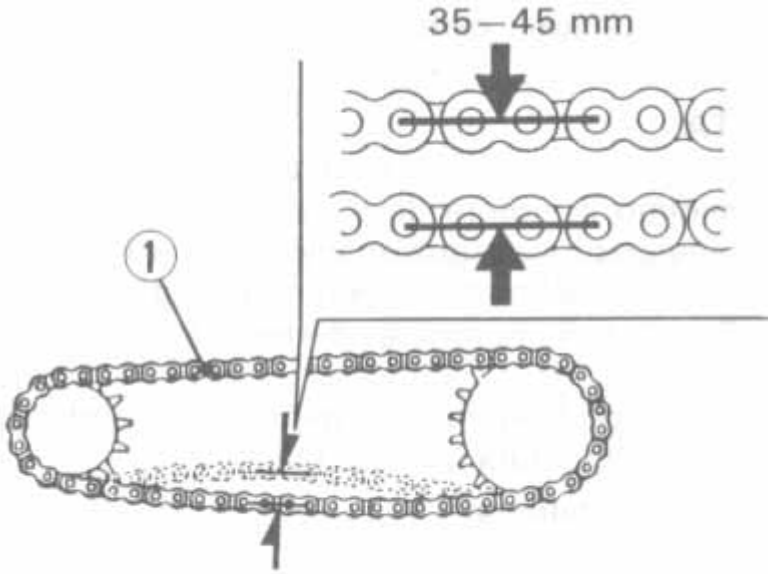
La vita d'esercizio della catena della trasmissione (1) dipende dalla sua corretta lubrificazione e regolazione. Se la manutenzione non viene effettuata correttamente, si può causare l'usura prematura della catena o danneggiare i pignoni. La catena della trasmissione deve essere controllata e regolata come prescritto nel paragrafo "Controlli precedenti la messa in moto" (pag. 35). La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta in condizioni difficili o in luoghi molto polverosi.

Controllo:

1. Spegnere il motore, sistemare la motociclette sul cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.
2. Controllare il gioco sul braccio inferiore della catena tra i due pignoni. Il gioco della catena deve essere regolato in modo da permettere ilmovimento a mano seguente:

35-45 mm

Spostare in avanti la motociclette per girare la ruota posteriore e controllare il gioco della catena mentre la ruota gira. Il gioco della catena deve rimanere costante mentre la ruota gira. Se invece il gioco si verifica in alcune sezioni soltanto, vuoi dire che ci sono delle maglie schiacciate o grippate. Il grippaggio



(1) Catena trasmissione

può spesso essere eliminato lubrificando la catena.

3. Ruotare lentamente la ruota posteriore e controllare che la catena e i pignoni non abbiano i difetti seguenti:

CATENA DELLA TRASMISSIONE

- Rulli danneggiati
- Perni allentati
- Maglie secche o rugginose
- Maglie schiacciate o grippate
- Usura eccessiva
- Regolazione sbagliata
- Anelli di tenuta mancanti

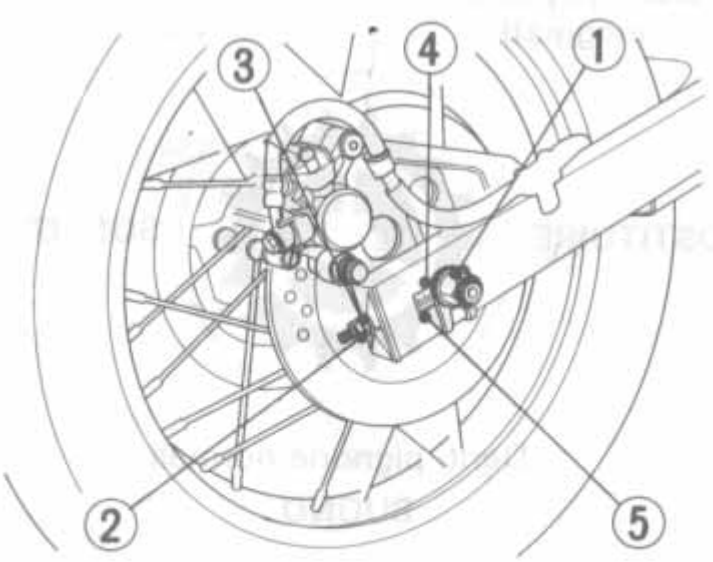
PIGNONI

- Denti eccessivamente usurati
- Denti rotti o danneggiati

Se la catena ha rulli danneggiati, perni allentati o anelli di tenuta mancanti deve essere sostituita. Se la catena sembra secca o rugginosa, ha bisogno di lubrificazione supplementare. Le maglie schiacciate o grippate devono essere completamente lubrificate e rimesse in condizione di funzionare. Se ciò non è possibile, bisogna sostituire la catena.

4. Controllare l'entità dell'usura del cursore della catena di trasmissione. Se lo spessore è uguale o inferiore a 2 mm. il cursore deve essere sostituito. Per la sostituzione rivolgersi ad un rivenditore Honda autorizzato.

Regolazione:
Il gioco della catena della trasmissione deve essere controllato e, se necessario, regolato dopo ogni 1.000 km. Se si usa la motocicletta ad alta velocità o in condizioni di frequente accelerazione rapida, la catena deve essere regolata più



(1) Dado perno ruota
(2) Controdado
(3) Dado registro catena
(4) Segno riferimento
(5) Bordo posteriore cava registro

spesso.

Per la regolazione della catena procedere nel
modo seguente:

1. Allentare il dado del perno ruota (1).
2. Allentare i controdadi (2) di entrambi i dadi di registro (3).
3. Girare entrambi i dadi di registro di un numero uguale di giri fino ad ottenere il gioco corretto della catena. Girare i dadi in senso orario per stringere la catena e in senso antiorario per aumentarne il gioco. Regolare il gioco sul punto a metà tra il pignone di comando e il pignone della ruota posteriore. Girare la ruota posteriore e controllare di nuovo il gioco su altri punti della catena.

Il gioco della catena deve essere di: 35-45 mm

4. Controllare l'allineamento del perno ruota posteriore accertandosi che i segni di riferimento (4) siano allineati col bordo posteriore (5) delle cave di registro.

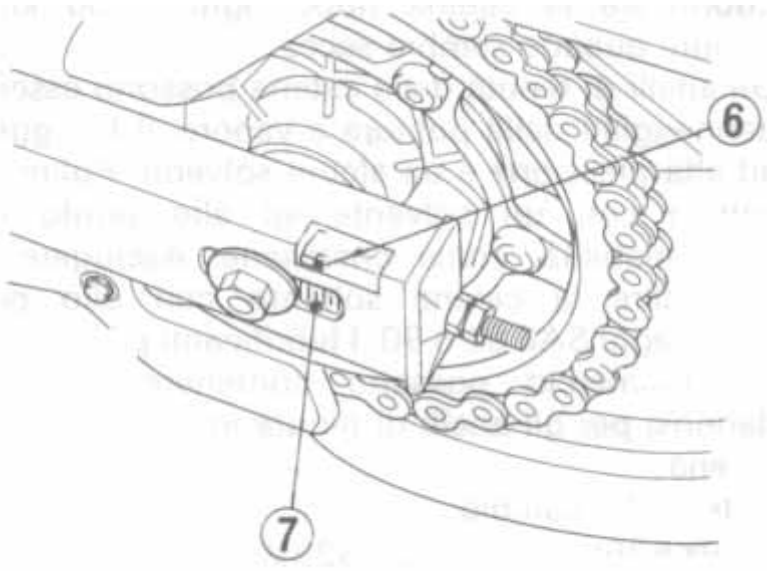
Entrambi i segni destro e sinistro devono corrispondere. Se il perno ruota non è allineato correttamente, girare il dado di registro destro o sinistro in modo che i segni corrispondano sul bordo posteriore delle cave di registro e controllare di nuovo il gioco della catena.

5. Serrare il dado del perno ruota con la coppia di: 95 N•m (9,5 kg-m).
6. Stringere lentamente i dadi di registro e serrare poi i controdadi bloccando i dadi di registro con una chiave.

<u>Controllo dell'usura:</u>

Regolando la catena, controllarne l'etichetta di usura. Se, dopo aver regolato correttamente il lasco della catena, la zona rossa (6) dell'etichetta viene a trovarsi allineata con la freccia di contrassegno (7) che si trova sulla piastra di regolazione della catena stessa, ciò significa che la catena è consumata oltre il limite consentito e deve quindi essere sostituita.

Il gioco corretto è di: 35-45 mm.

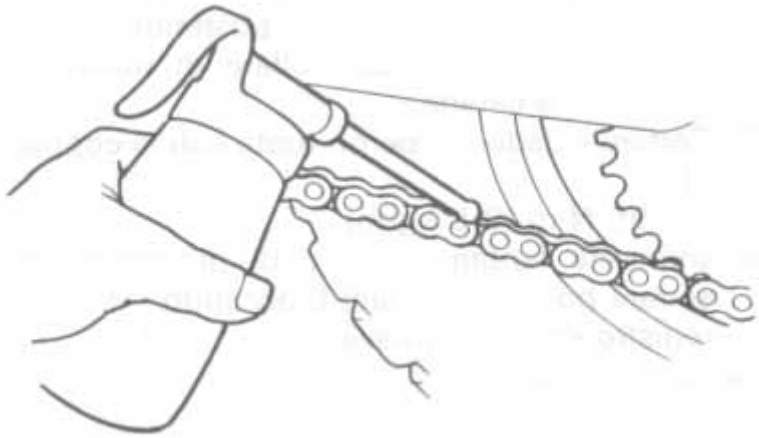


(6) Zona rossa (7) Freccia

Lubrificazione e pulitura:
Lubrificare la catena dopo ogni 1 .000 km, oppure quando sembra secca.
Gli anelli di tenuta della catena possono essere danneggiati dalla pulitura a vapore, il lavaggio ad alta pressione e da alcuni solventi. Pulire la catena con un solvente ad alto punto di infiammabilità, come cherosene. Asciugare e lubrificare la catena soltanto con olio per ingranaggi SAE 80 o 90. I lubrificanti per catene in commercio possono contenere solventi dannosi per gli anelli di tenuta in gomma della catena.
Catena di ricambio: RK525SM3 o D.I.D. 525V8

AVVERTENZA:

- **La catena della trasmissione di questa motocicletta è dotata di piccoli anelli di tenuta tra le maglie. Essi servono a mantenere il grasso all'interno della catena per prolungarne la vita di servizio. Bisogna però usare precauzioni speciali per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio**



e la sostituzione della catena.

CONTROLLO DELLA SOSPENSIONE
ANTERIORE E POSTERIORE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

1. Controllare il gruppo della forcella anteriore bloccando il freno anteriore e pompando su e giù energicamente la forcella. La forcella deve rispondere dolcemente e non ci devono essere perdite dolio.
2. I cuscinetti del forcellone devono essere controllati premendo con forza sul lato della ruota posteriore mentre la motocicletta si trova sollevata su di un supporto a blocchi. Se il movimento risulta libero ciò significa che i cuscinetti sono usurati.
3. Controllare con cura che tutti gli organi di unione della sospensione anteriore e posteriore siano stretti saldamente.

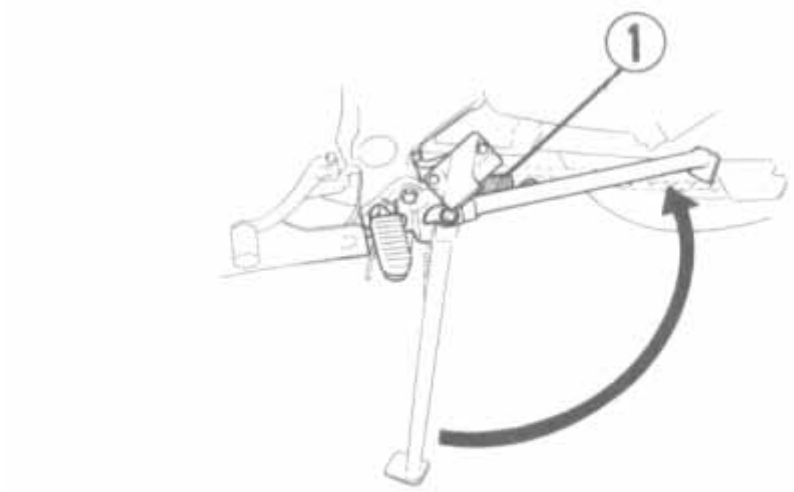
CAVALLETTO LATERALE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

Effettuare la manutenzione seguente alla scadenza di manutenzione prescritta.

- Controllare che la molla (1) non sia danneggiata o indebolita e che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente.
- Controllare il sistema d'interdizione dell'accensione:

1. Montare in sella, rialzare il cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.



(1) Molla

2. Avviare il motore con la frizione schiacciata e ingranare la marcia.
3. Abbassare completamente il cavalletto laterale.
4. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale.

Se il sistema del cavalletto laterale non funziona come descritto, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per il assistenza.

RIMOZIONE DELLA RUOTA

Rimozione della ruota anteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

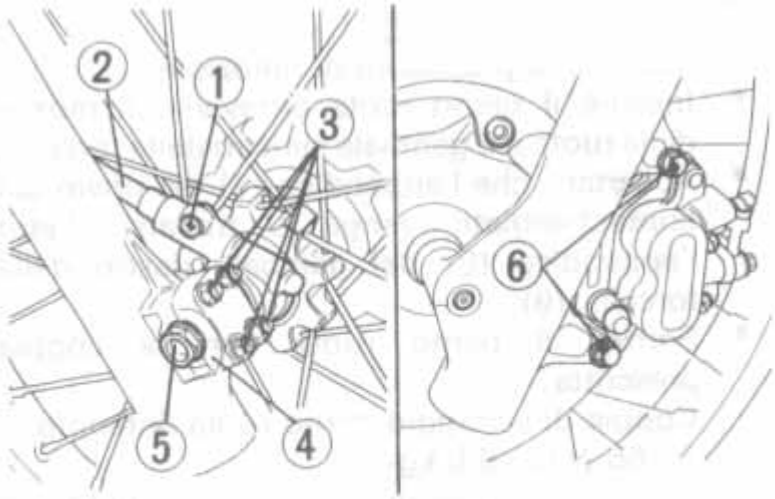
1. Sollevare la ruota anteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Togliere la vite (1) di fissaggio del cavo del contachilometri e staccare il cavo del contachilometri (2).
3. Togliere la guida del flessibile del freno.

Togliere il complesso della pinza dalla gamba della forcella dopo aver svitato i bulloni 16) di bloccaggio.

4. Togliere i dadi del supporto del perno ruota (3) e il supporto del perno ruota (4).
5. Estrarre il perno ruota (5). Togliere la ruota.

NOTA:

* Non schiacciare la leva del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del Circuito dei freni. Per questo servizio rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



(1) Vite
(2) Cavo contachilometri
(3) Dadi supporto perno ruota
(4) Supporto perno ruota
(5) Perno ruota
(6) Bulloni di bloccaggio

Note sull'installazione:

- Invertire la procedura di rimozione.
- Inserire il perno ruota attraverso il mozzo della ruota e il gambale sinistro della forcella.
- Accertarsi che l'appendice (7) del rinvio del contachilometri venga a trovarsi dietro l'appendice (8) del gambale destro della forcella (9).
- Serrare il perno ruota con la coppia prescritta.

Coppia di serraggio perno ruota anteriore: 65 N.m (6,5 kg-m)

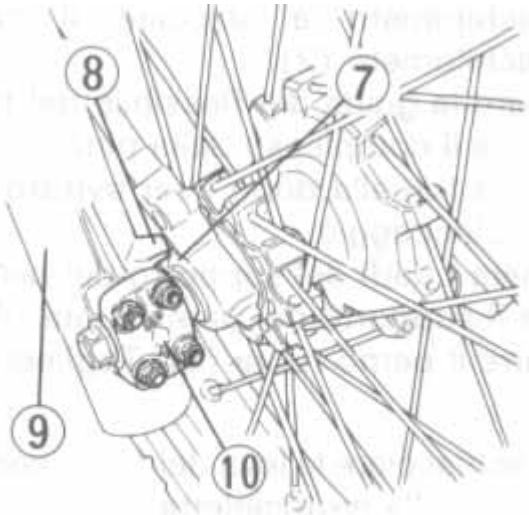
- Installare il supporto del perno ruota col segno «UP» (10) rivolto in alto e stringere prima i dadi superiori del supporto con la coppia prescritta e poi quelli inferiori con la stessa coppia.

Coppia di serraggio dado supporto perno ruota:
Coppia di torsione del dado di sostegno dell'assale: 12 N.m (1,2 kg-m)

• Dopo aver installato la ruota, azionare diverse volte il freno e controllare che la ruota giri liberamente quando lo si rilascia.

!ATTENZIONE

Se non si è usata una chiave dinamo-metrica per l'installazione della ruota. rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto.

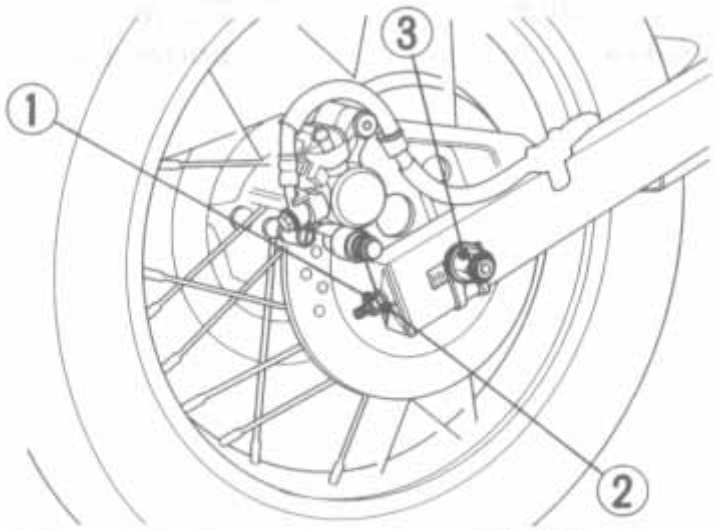


(7) Appendice
(8) Appendice
(9) Gambale destro forcella
(10) Segno UP

Rimozione della ruota posteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

1. Sollevare la ruota posteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Allentare i controdadi (1) e i dadi di registro (2) della catena.
3. Togliere il dado del perno ruota (31 posteriore.
4. Togliere la catena della trasmissione 14) dal pignone condotto spingendo in avanti la ruota posteriore.

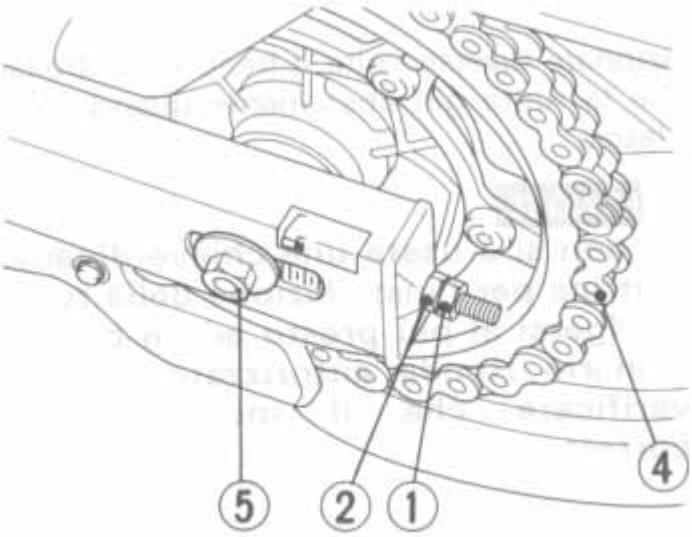


(1) Controdadi
(2) Dadi registro
(5) Albero perno ruota

5. Rimuovere l'albero del perno ruota (5) e la ruota dal forcellone.

NOTA:

* Non schiacciare il pedale del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta. perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni, In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



(3) Dado perno ruota

(4) Catena trasmissione

Note sull'installazione:

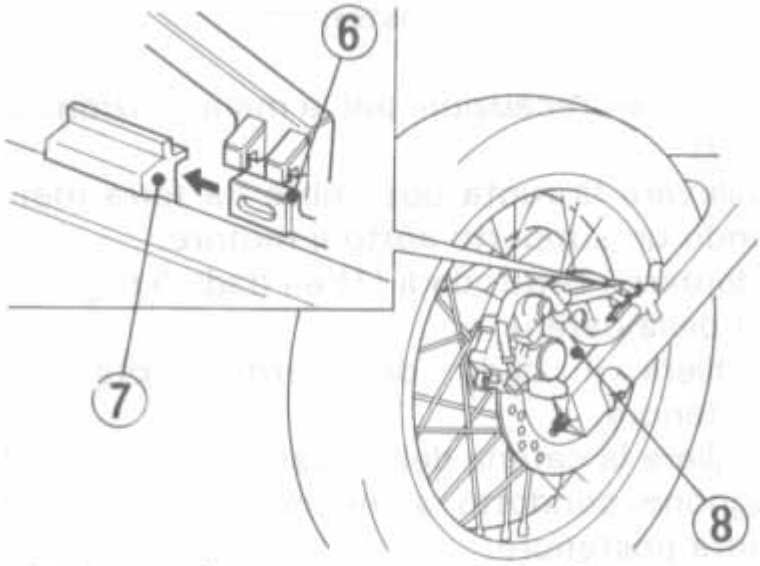
- Per installare la ruota posteriore invertire la procedura di rimozione.
- Accertarsi che l'appendice (6) del forcellone venga a trovarsi nella cava (7) del piatto portaceppi (8).
- Stringere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta.

Coppia di serraggio dado perno ruota: 95 N.m (9,5 kg-m)

- Regolare la catena della trasmissione (pag. 62).
- Azionare diverse volte il freno e controllare che la ruota giri liberamente quando lo si rilascia.

!ATTENZIONE

Se non si è usata una chiave dinamo-metrica per l'installazione della ruota. rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto.



(6) Appendice
(7) Cava
(8) Piatto portaceppi

!ATTENZIONE

- **Il gruppo dell'ammortizzatore posteriore comprende l'unità d'ammortizzazione contenente azoto ad alta pressione. Non cercare di smontare, staccare o riparare l'unità di smorzamento. perché la sua esplosione può causare lesioni gravi.**
- **L'esplosione dell'unità di smorzamento, con pericolo di lesioni gravi, può verificarsi anche se la si fora o vi si avvicina una fiamma.**
- **La riparazione o l'eliminazione dell'unità di smorzamento deve essere operata esclusivamente da un Concessionario Honda autorizzato, oppure da un meccanico specializzato in possesso degli attrezzi speciali, dell'attrezzatura di sicurezza e del Manuale di Servizio Honda ufficiale.**

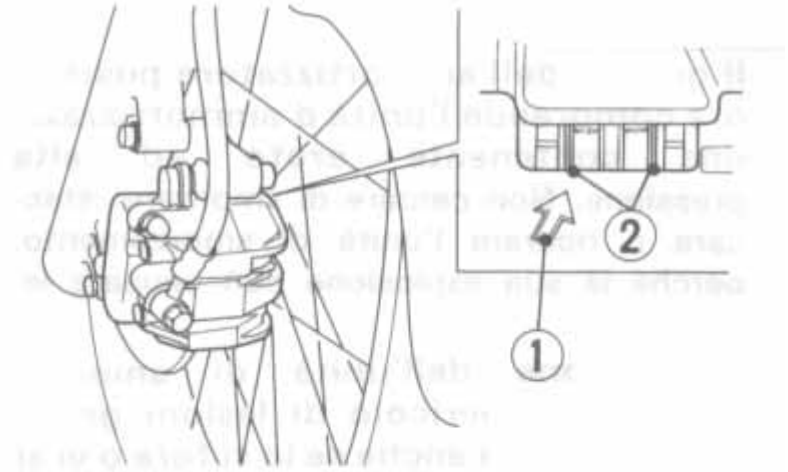
USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

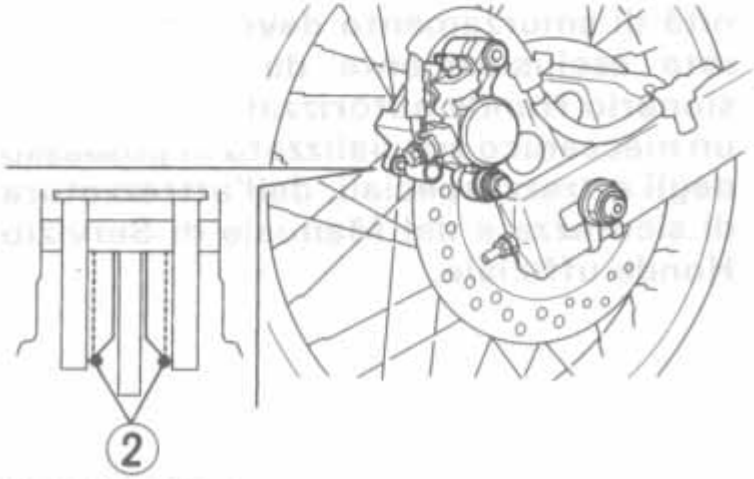
L'usura delle pasticche del freno dipende dalla severità d'uso, dal tipo di guida e dalle condizioni della strada. Le pasticche si consumano più rapidamente sulle strade non asfaltate e bagnate. Controllare a vista le pasticche dalla direzione indicata dalla freccia (1) alle normali scadenze di manutenzione per determinarne lo stato di usura. Se una delle pasticche è usurata fino alla linea di usura (2), bisogna sostituire entrambe le pasticche come un gruppo unico.

NOTA:

Usare soltanto pasticche di ricambio Honda originali acquistate presso un concessionario Honda autorizzato. Se ènecessaria la manutenzione dei freni rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



(ANTERIORE)
(1) Freccia
(2) Linea usura



(POSTERIORE)
(2) Linea usura

BATTERIA

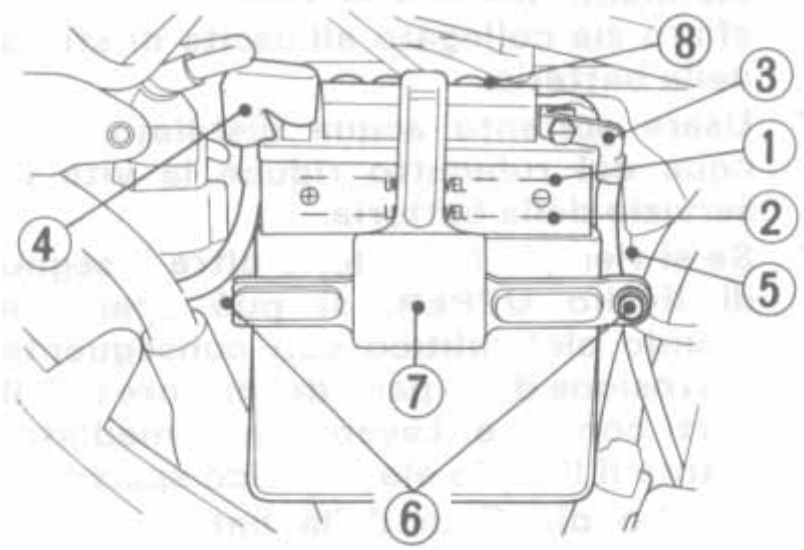
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)

Se si guida la motocicletta con liquido elettrolitico insufficiente, si causa la solfatazione della batteria e se ne danneggiano gli elementi. Se si verifica una perdita improvvisa di liquido elettrolitico, oppure se la batteria sembra debole e causa ritardi d'avviamento od altri problemi elettrici, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Liquido elettrolitico della batteria:

Togliere il coperchio laterale destro. Controllare il livello del liquido elettrolitico con la motocicletta dritta su un terreno piano. Il livello deve essere mantenuto tra i contrassegni di livello UPPER (1) e LOWER (2) sul fianco della batteria. Se il livello del liquido elettrolitico èbasso, staccare prima il cavo del terminale negativo (-) (3) della batteria e poi il cavo del terminale positivo (4). Staccare il tubo di sfiato della batteria (5). Togliere il bullone (6) e il supporto della batteria (7). Tirar fuori la batteria. Togliere i tappi degli elementi (8) della batteria.

Facendo molta attenzione, aggiungere acqua distillata sino al livello superiore, facendo uso di una piccola siringa o di un imbuto di plastica.



(1) Livello UPPER
(2) Livello LOWER
(3) Terminale negativo batteria
(4) Terminale negativo
(5) Tubo sfiato
(6) Bullone
(7) Supporto
(8) Tappi elementi

AVVERTENZA:

- **Controllando il livello del liquido elettrolitico o aggiungendo acqua distillata, accertarsi che il tubo di sfiato sia colle~ato all'uscita di sfiato della batteria.**
- **Usare soltanto acqua distillata. L'acqua del rubinetto riduce la vita di servizio della batteria.**
- **Se si riempie la batteria oltre il segno di livello UPPER, si può spandere liquido elettrolitico con conseguente corrosione delle parti del**

motore o dell parti contigue. Lavare via immediatamente il liquido elettrolitico sparso.

- **Il tubo di sfiato della batteria deve essere disposto come mostrato sull'etichetta. Non piegarlo e non torcerlo. Se il tubo di sfiato è piegato o schiacciato, potrebbe causare la pressurizzazione della batteria e danneggiarne la scatola.**

!ATTENZIONE

*** La batteria emana gas esplosivi; tenere lontane le fiamme, scintille e sigarette. Provvedere alla ventilazione adeguata durante la ricarica.**

*** La batteria contiene acido solforico (liquido elettrolitico). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare ustioni serie. Indossare abiti di protezione e una maschera per il viso.**

- Se il liquido elettrolitico finisce sulla pelle. lavarlo via con acqua abbondante.

- Se del liquido elettrolitico dovesse schizzare negli occhi lavarli con acqua abbondante per almeno 15 minuti e chiamare poi il medico.

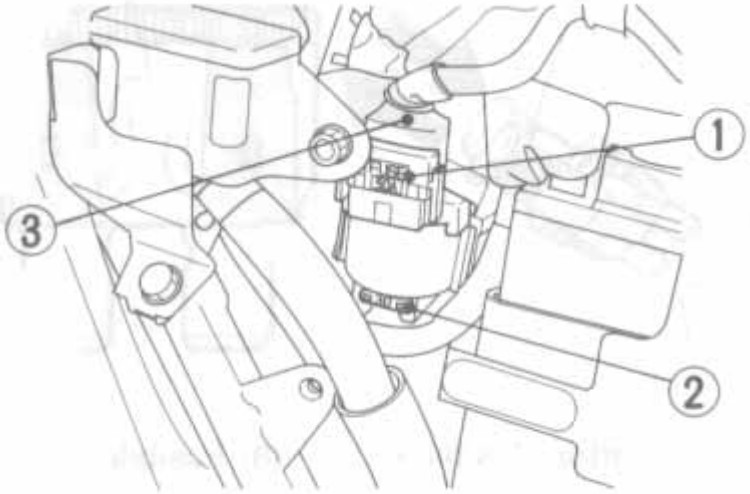
*** Il liquido elettrolitico è velenoso.**

- **Se per sbaglio lo si ingerisce. Bere grandi quantità d'acqua o latte e continuare con latte, magnesia o olio vegetale e chiamare il medico.**

* **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)
Il fusibile principale (1), situato sull'interruttore magnetico d'avviamento dietro la fiancatina destra del telaio, è di 30A.
Il fusibile principale di ricambio (2) si trova sotto l'interruttore magnetico d'avviamento. La scatola dei fusibili (5) è ubicata subito al disotto degli strumenti.

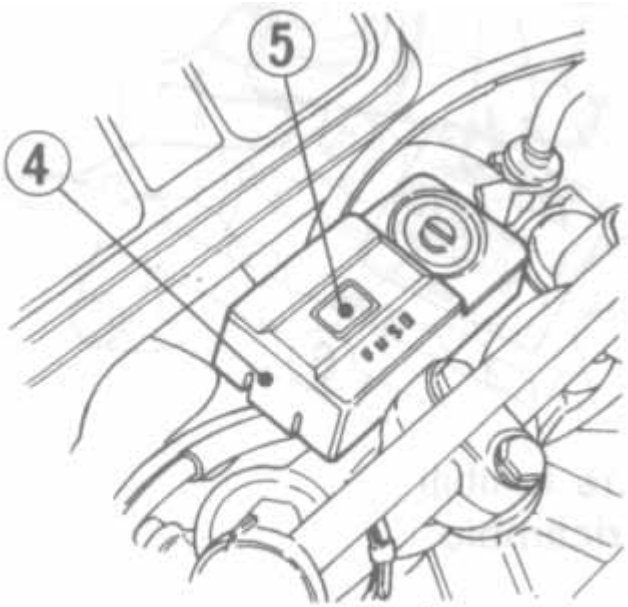


(1) Fusibile principale (3) Connettore filo
(2) Fusibile principale ricambio

I fusibili specificati sono da 10 A e da 15 A.

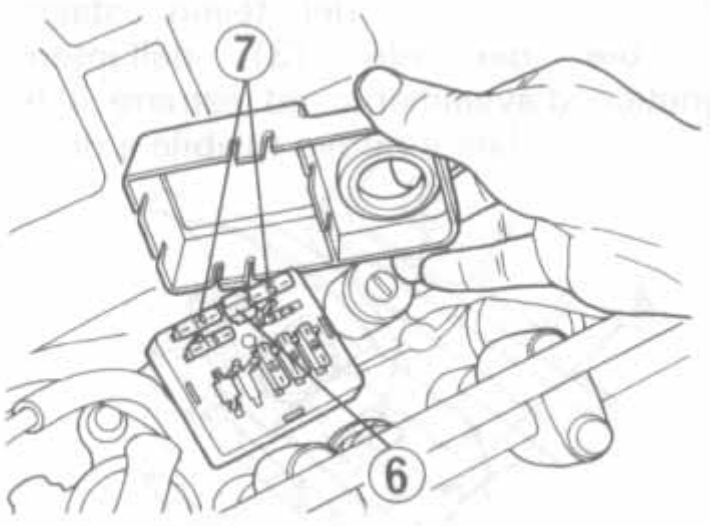
Se i fusibili saltano frequentemente, vuoi dire in genere che c'è un cortocircuito o un sovraccarico dell'impianto elettrico. Per la riparazione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVERTENZA:
Per evitare cortocircuiti accidentali, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "0FF" prima di controllare o sostituire i fusibili.
Per sostituire il fusibile principale (1), rimuovere la fiancatina destra del telaio, staccare il connettore del filo (3) dell'interruttore magnetico d'avviamento ed estrarre il fusibile vecchio. Installare il nuovo fusibile e ricollegare il connettore.



(4) Coperchio della scatola
(5) Scatola dei fusibili

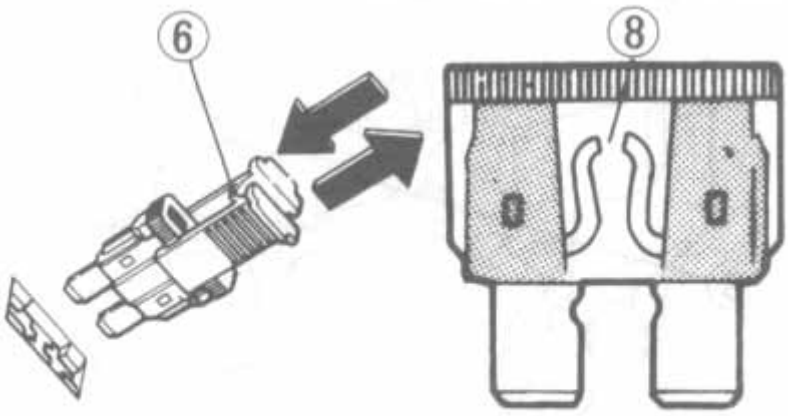
Per sostituire i fusibili nella scatola dei fusibili (5), togliere prima il coperchio (4) della scatola, ed estrarre poi il fusibile bruciato dalla presa facendo uso dell'apposito estrattore (6). I fusibili di ricambio (7) si trovano nel portafusibiii. Togliere il fusibile vecchio dalle mollette con l'estrattore fusibili (6). Spingere il nuovo fusibile nelle mollette e rimettere a posto il coperchio del portafusibili. Serrare le viti. Installare il parafiamma superiore e serrare le viti.



(6) Estrattore fusibili
(7) Fusibili ricambio

!ATTENZIONE

* **Mai usare un fusibile con una taratura diversa da quella prescritta. In caso contrario si può danneggiare seriamente l'impianto elettrico, con pericolo d'incendio, e causare una pericolosa perdita delle luci o di**

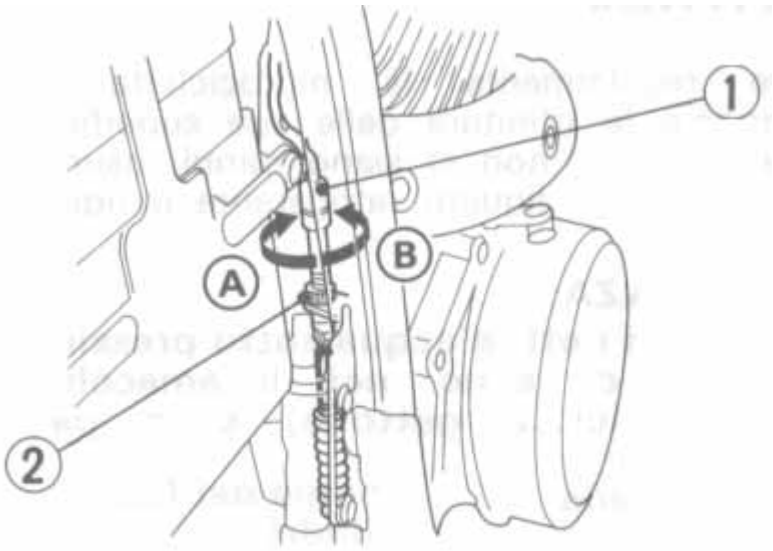


(6) Estrattore fusibili (8) Fusibile saltato

potenza del motore di notte o nel traffico.

REGOLAZIONE DELL'INTERRUTTORE LUCE STOP

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 49.)
Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore della luce dello stop (1) sul lato destro dietro il motore. La regolazione si effettua girando il dado di registro (2). Girare il dado nella direzione (A) se l'interruttore funziona in ritardo, e girano invece nella direzione (B) se esso funziona in anticipo.



(1) Interruttore luce stop
(2) Dado di registro

PULITURA

Pulire regolarmente la motocicletta per proteggere la rifinitura delle sue superfici e controllare che non ci siano danni, usura o perdite di olio, liquido refrigerante o liquido idraulico.

AVVERTENZA:

*** Evitare i getti d'acqua sotto pressione (come ci sono nei lavamacchine automatici a gettone) sulle parti seguenti:**

Mozzi delle ruote
Carburatori
Strumenti
Sotto la sella
Catena della trasmissione
Interruttore d'accensione
Pompe dei freni
Cilindri
Scarichi delle marmitte
Sotto il serbatoio del carburante
Interruttori sul manubrio

1. Dopo la pulitura, risciacquare completamente la motocicletta con abbondante acqua pulita. Non usare forti detersivi, perché possono corrodere le parti in lega.
2. Asciugare la motocicletta, avviare il motore e lasciarlo girare per diversi minuti.

!ATTENZIONE

- **L'efficienza della frenata potrebbe essere compromessa temporaneamente subito dopo il lavaggio della motocicletta. Anticipare lunghe distanze di frenata per evitare incidenti potenziali.**

3. Provare i freni prima di guidare la motocicletta. Per ripristinare le prestazioni di frenata normali può essere necessario azionare diverse volte i freni.
4. Lubrificare la catena della trasmissione subito dopo il lavaggio della motocicletta.

Manutenzione delle ruote in alluminio

L'alluminio si corrode quando viene a contatto con la polvere, il fango, i sali della strada, ecc. Dopo la guida, pulire le ruote con una spugna bagnata e un detersivo leggero, risciacquarle bene con acqua e asciugarle poi con un panno pulito.

AVVERTENZA:

* **Non usare paglia di ferro o un pulitore contenente abrasivi per pulire le ruote. perché altrimenti si può danneggiarle.**

* **Non guidare su una curva o strisciare le ruote contro degli ostacoli, perché altrimenti si può danneggiarle.**

GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO

IMMAGAZZINAMENTO

Il lungo immagazzinamento, come durante l'inverno, richiede alcune operazioni volte a ridurre gli effetti di deterioramento causati dal non uso della motocicletta. Le eventuali riparazioni devono inoltre essere effettuate PRIMA dell'immagazzinamento, perché altrimenti si rischia di dimenticarle al momento di riusare la motocicletta.

1. Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio.
2. Lubrificare la catena della trasmissione.
3. Accertarsi che il circuito di raffreddamento sia riempito di una soluzione al 50/50% di antigelo.
4. Drenare il serbatoio del carburante e i carburatori in un apposito contenitore. Spruzzare l'interno del serbatoio con una bomboletta d'olio anticorrosione.

Rimettere a posto il tappo del serbatoio del carburante.

NOTA:

Nel caso l'immagazzinamento duri più di un mese, l'operazione di scarico dei carburatori è molto importante per assicurare le migliori prestazioni concluso l'immagazzinamento.

ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare ed evitare fiamme o scintille vicino a dove si effettua lo scarico del carburante.

5. Rimuovere le candele e versare un cucchiaio (15-20cm^3) di olio motore pulito in ogni cilindro. Far girare diverse volte il motore per distribuire I' olio e rimettere a posto le candele.

NOTA:

Quando si fa girare il motore, l'interruttore di arresto del motore deve essere sulla posizione «0FF» ed ogni candela avere la sua pipetta ed essere collegata a massa per evitare di danneggiare il sistema d'accensione.

6. Rimuovere la batteria. Conservarla in un luogo protetto dalle temperature sotto zero e dalla luce diretta del sole. Controllare il livello del liquido elettrolitico ed effettuate la carica lenta della batteria una volta al mese.
7. Lavare e asciugare la motocicletta. Passare la cera su tutte le parti verniciate. Cospargere d'olio inibitore della corrosione le parti cromate.
8. Gonfiare i pneumatici alla pressione prescritta. Sistemare la motocicletta su dei blocchi per sollevarne le ruote da terra.
9. Coprire la motocicletta (non usare plastica o materiali similari) e immagazzinarla in un locale non riscaldato, esente da umidità e con un minimo di variazioni quotidiane di temperatura. Non lasciare la motocicletta esposta alla luce diretta del sole.

RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO

1. Scoprire e pulire la motocicletta. Cambiare l'olio motore se sono trascorsi più di 4 mesi dalla data dell'immagazzinamento.
2. Controllare il livello del liquido elettrdlitico ed ricaricare la batteria se necessario. Installare la batteria sulla motocicletta.
3. Scaricare dal serbatoio del carburante l'olio inibitore della corrosione spruzzato in eccesso. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
3. Effettuare tutti i Controlli Precedenti la Messa in Moto (pag. 35). Fare un giro di prova a bassa velocità in un posto senza pericoli lontano dal traffico.

DATI TECNICI

DIMENSIONI

Lunghezza massima:	2.265 mm (F, IT, AR, SP, E) 2.270 mm lG, IIG, SW)
	865 mm
Larghezza massima:	
Altezza massima:	1.310 mm
Interasse:	1.505 mm (G, IIG, F, IT, AR, SP, E) 1.510 mm (5W)
Distanza minima da terra:	195 mm

PESO

Peso a secco:	183kg

CAPACITA'

Olio motore:	2,8 litri (dopo lo smontaggio(2,4 litri (dopo lo scarico e la sostituzione del filtro dell'olio)
Serbatoio carburante	18,0 litri
Riserva:	3,5 litri
Capacità circuito di raffreddamento:	2,0 litri
Capacità di carico persone:	Pilota e un passeggero
Capacità di carico veicolo:	180 kg 172 kg (SW)

MOTORE

Alesaggio e corsa:	75,0 x 66,0 mm
Rapporto di compressione:	9,2 : 1
Cilindrata:	583 cm^3
Candele	
Normali:	DPR8EA-9 (NGK) o X24EPR-U9 (ND)
Per i climi freddi (sotto i 5°C):	DPR7EA-9 (NGK) o X22EPR-U9 (ND)
Per guida continua ad alta velocità:	DPR9EA-9 (NGK) o X27EPR-U9 (ND)
Distanza tra gli elettrodi:	0,8-0,9 mm
Regime minimo:	1.300 ± 100 min^1 (giri/min) (G, IIG, F, IT, AR, SP, E) 1.300 ± 50 min^1 (giri/min) (SW)

TELAIO E SOSPENSIONI

Inclinazione cannotto di sterzo:	28°
Avancorsa:	108mm
Dimensioni pneumatico anter.:	90/90-21 54S
Dimensioni pneumatico poster.:	130/80-17 65S

TRASMISSIONE

Riduzione primaria:		1,888
Rapporti del cambio:	I:	2,571
	II:	1,777
	III:	1,380
	IV:	1,125
	V:	0,961
Riduzione finale:		3,133

IMPIANTO ELETTRICO

Batteria:		12V-12AH
Generatore:		0,310 kw/5.00 min^{1} (giri/min)

LUCI

Faro (abbaglianti/anabbaglianti):		12V-60/55W
Fanale poster./luce stop:		12V—5/21W
Luce segnale direzione	Anter.:	12V—21W x 2
	Poster.:	12V—21W x 2
Luce strumenti:		12V—3,4W x 3, 12V—3W
Luce indicatore del folle:		12V—3W
Luce indicatore segnale direzione:		12V—3,4W
Luce di indicazione del cavalletto laterale		12V—1,7W
Luce indicatore abbaglianti:		12V—3W
Spia di allarme della pressione dell'olio:		12V—1.7W
Luci di posizione:		12V—4W

FUSIBILI	10A, 15A
	30A (fusibile principale)